

Dönem: 23

Yasama Yılı: 3

TBMM

(S. Sayısı: 412)

## Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı ve Avrupa Birliği Uyum ile Dışişleri Komisyonları Raporları (1/716)

*Not: Tasarı, Başkanlıkça; tali olarak Avrupa Birliği Uyum ile Plan ve Bütçe Komisyonlarına, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü

4/6/2009

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1341/2381

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 11/5/2009 tarihinde kararlaştırılan "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*  
Başbakan

### GENEL GEREKÇE

Bilindiği üzere, Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğine hazırlanmasına yönelik olarak kamu kurum ve kuruluşlarının yapacakları çalışmalarda koordinasyon ve uyumun plan ve programlara uygun olarak yönlendirilmesini sağlamak üzere 27/6/2000 tarihli ve 4587 sayılı Kanun ile Başbakanlığa bağlı "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği" kurulmuş olup, teşkilatlanması, görev ve yetkileri bu Kanunla düzenlenmiştir.

Ancak, 4587 sayılı Kanunda yer alan amaç ve görevler ile aynı Kanunla getirilen teşkilatlanma, personel rejimi (görev, yetki ve sorumluluklar), çalışma usul ve esasları birlikte değerlendirildiğinde, görevle uyumlu ve hizmetin gerekli kıldığı yapılanmanın ve yeterli kadronun sağlanamadığı görülmüştür. Özellikle tam üyelik müzakerelerinin başlamasıyla beraber daha verimli, daha etkin ve daha hızlı bir koordinasyon ve yönlendirmeye ihtiyaç vardır.

Öte yandan, Avrupa Birliği sürecinde hayati önem taşıyan iletişim, hukuk ve mevzuat çevirisi gibi alanlarda 4587 sayılı Kanun bir yapılanma öngörmemiştir. Söz konusu alanların birer hizmet birimi olarak teşkil edilmesi çalışmaların sağlığı açısından önem arz etmektedir. Daha önce Avrupa Birliği üyeliğine aday olan ülkelerde gerekli donanım ve elemanla büyük bir titizlikle yapılmakta olan bu çalışmalara, ülkemizde de gereken önemin verilmesi gerekmektedir.

Avrupa Birliği ile katılım müzakereleri klasik anlamda bir diplomatik müzakere değildir. Müzakereler esas itibarıyla malların serbest dolaşımı, enerji, telekomünikasyon, ortak tarım politikası, sosyal politika ve istihdam gibi konulardan oluşan 35 müktesebat başlığı altında, Türkiye'nin hangi takvim içinde Avrupa Birliği müktesebatını üstleneceğine ve gerek ülke şartları, gerekse sektörel hassasiyetler nedeniyle uyum için talep edilecek geçiş döneminin saptanmasına yönelik olacaktır. Müktesebat başlıkları altında yürütülecek müzakerelerde her bir başlık için, ilgili kamu kurum ve kuruluşlarının ve gerektiğinde sivil toplum kuruluşlarından uzmanların bir araya getirilmesi, bu doğrultuda iç uyum çalışmalarının yapılması, Avrupa Komisyonu ile de iç uyum durumunun sürekli olarak tartışılması gerekmektedir.

Geçmiş genişleme dalgalarında birçok aday ülkede Avrupa Birliği ile ilişkilerin yürütülmesi için ya yeni yapılanmalara gidilmiş, ya da mevcut yapılar güçlendirilmiştir. Avrupa Birliği Genel Sekreterliği de üyelik öncesi çalışmaları yürütmek ve koordine etmek üzere münhasıran kurulmuş olup, bu çerçevede iç uyum çalışmalarının hem koordinasyonunu yapmakta hem de ilgili bakanlık ve kuruluşlarımıza uzman desteği sağlamaktadır. Dolayısıyla, tam üyelik müzakerelerinin başarıyla yürütülebilmesi bakımından Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin nitelik ve nicelik bakımından iyileştirilmesi önem arz etmektedir.

Bu çerçevede; Türkiye'nin öncelikli hedeflerinden biri olan Avrupa Birliğine üyelik hedefi doğrultusundaki çalışmaların verimli ve etkili bir şekilde sürdürülebilmesi için; ülkemiz ile Avrupa Birliği ilişkilerinin yönlendirmesini, izlemesini ve koordinasyonunu üyelik sonrasında da gerçekleştirebilecek yeni bir teşkilatlanmaya gidilmesi kaçınılmaz olmuştur.

Yukarıda belirtilen hususlar çerçevesinde, Avrupa Birliği ile ilişkilerimizin hızlı, etkin ve verimli bir biçimde gerçekleştirilebilmesi amacıyla; görev ve teşkilat arasında uyumun sağlanması, hizmet etkinliğinin artırılması, tam üyelik sürecinde önem kazanan iletişim, hukuk ve çeviri alanlarına yönelik birimlerin kurulması, gerekli sayı ve nitelikte personelin istihdamı gibi gerekçeler dikkate alınarak, Avrupa Birliği Genel Sekreterliğini yeniden yapılandıran bu Kanun Tasarısı hazırlanmıştır.

## MADDE GEREKÇELERİ

**Madde 1-** Madde ile Kanunun amacı belirtilmekte ve Başbakana, Genel Sekreterlik ile ilgili yetkilerini bir Bakan aracılığı ile kullanabilme yetkisi verilmektedir.

**Madde 2-** Madde ile Genel Sekreterlik teşkilatının, Siyasi İşler Başkanlığı, Katılım Politikası Başkanlığı, Sektörel Politikalar Başkanlığı, Sosyal, Bölgesel ve Yenilikçi Politikalar Başkanlığı, Ekonomik ve Mali Politikalar Başkanlığı, Tek Pazar ve Rekabet Başkanlığı, Tarım ve Balıkçılık Başkanlığı, Mali İşbirliği Başkanlığı, Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı, Proje Uygulama Başkanlığı, Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı, Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı, Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı, Araştırma ve Dokümantasyon Başkanlığı, İdari Hizmetler Başkanlığı ve Strateji Geliştirme Dairesi Başkanlığından oluşması öngörülmektedir. Çalışmalarda etkinliği artırmak amacıyla, "Ana Hizmet", "Danışma ve Denetim" ile "Yardımcı Hizmet" birimleri ayırımı kaldırılmakta, tüm birimler Hizmet Birimi olarak tanımlanmakta; personel ve idari işler fonksiyonları ile hukuk hizmetleri "İdari Hizmetler Başkanlığı" adıyla kurulan yeni bir birim altında yapılandırılmaktadır.

**Madde 3-** Madde ile Genel Sekreter ve yardımcılarının; görev, yetki ve sorumlulukları belirlenmekte ve Genel Sekreter yardımcılarının birinin, Avrupa Birliği nezdindeki Daimi Temsilcilikte Daimi Temsilci Yardımcısı olarak görevlendirilebilmesi hükme bağlanmakta, böylelikle, tam üyelik müzakerelerinin daha etkin yürütülmesi hedeflenmektedir.

**Madde 4-** Madde ile hizmet birim amirinin teklifi ve Genel Sekreterin onayı ile Genel Sekreterlik personelinin çalışma grupları oluşturulabilmesi ve bu grupların çalışma usul ve esaslarının Bakan onayıyla yürürlüğe konulması hususları düzenlenmektedir.

**Madde 5-** Madde ile hizmet birimleri yeniden düzenlenmektedir. Buna göre, kurulan hizmet birimlerinden Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı Avrupa Birliği tam üyelik sürecindeki iletişim ve kültür faaliyetlerinin koordinasyonundan sorumlu olacak, Avrupa Birliğinin Türkiye'de tanıtılması ve tartışılması görevini yürütecek, Avrupa Birliği ülkelerinde ülkemizin üyeliği yolunda iletişim faaliyetleri gerçekleştirecek ve Avrupa Birliği İletişim Stratejisini yürütecektir. Proje Uygulama Başkanlığı, Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin Avrupa Birliği fonlarıyla yürüttüğü projelerde ihale, uygulama ve izlemeden sorumlu olacaktır. Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı, kamu kurumlarınca hazırlanan düzenlemelerin Avrupa Birliği normlarına uygunluğunu inceleyecek, bu konudaki eksikliği gidermek üzere Avrupa Birliği organlarının ülkemizi ve vatandaşlarımızı ilgilendiren karar ve içtihatlarına ilişkin çalışmalar yapacaktır. Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı ise Avrupa Birliği mevzuatının Türkçe'ye çevrilmesi ve Türkçe mevzuatın da İngilizceye çevrilmesini yönlendirmenin yanı sıra terminoloji birliğinin oluşmasına hizmet edecektir.

**Madde 6-** Madde ile Genel Sekreterliğin görev alanına giren konularla ilgili olarak çalışmalarda bulunmak üzere bakanlık, kurum ve kuruluş, sivil toplum kuruluşları ve konu ile ilgili uzmanların katılımı ile geçici ve sürekli kurullar oluşturabilmesine olanak sağlanmaktadır.

**Madde 7-** Madde ile Genel Sekreterlikte Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarının ve tam üyelik müzakerelerinin yürütülmesi ile uygulamanın koordinasyonu amacıyla İç Koordinasyon ve Uyum Komitesi oluşturulmakta, bu Komitenin oluşumu ile çalışma usul ve esaslarının bir yönetmelikle belirlenmesi sağlanmakta ve görevleri düzenlenmektedir.

**Madde 8-** Madde ile Genel Sekreterliğin her kademedeki yöneticilerinin, görevlerini mevzuata, stratejik plan ve programlara, performans ölçütlerine ve hizmet kalite standartlarına uygun olarak yürütmekten üst kademelere karşı sorumlu olduğu hususu düzenlenmektedir.

**Madde 9-** Madde ile Genel Sekreter, Genel Sekreter yardımcıları ile hizmet birimi yöneticilerinin, gerektiğinde sınırlarını yazılı olarak açıkça belirlemek şartıyla, yetkilerini devredebileceği ve bu yetki devrinin uygun araçlarla ilgililere duyurulması hususları düzenlenmektedir.

**Madde 10-** Madde ile Genel Sekreterliğe; görev, yetki ve sorumluluk alanına giren ve önceden kanunla düzenlenmiş konularda idari düzenlemeler yapma yetkisi verilmektedir.

**Madde 11-** Madde ile Genel Sekreterlik personelinin atanma şekilleri belirlenmektedir. Buna göre, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı kadrolarına müşterek kararlar, Başkan, Daire Başkanı, Basın Müşaviri, Hukuk Müşaviri ve Genel Sekreter Müşaviri kadrolarına ilgili Bakan onayıyla atama yapılması öngörülmektedir. Yönetici kadrolarına yapılacak atamalarda getirilen büsneklik ile yönetimin daha etkin çalışması hedeflenmektedir.

Maddenin ikinci fıkrası ile Genel Sekretere, müzakere sürecinde muhatapları karşısında üstlendiği rol dikkate alınarak, görevi süresince büyükelçi unvanı verilmesi öngörülmektedir.

**Madde 12-** Madde ile Genel Sekreterlik personelinin özlük hakları ve Avrupa Birliği İşleri Uzman ve Uzman Yardımcılığına atanabilmek için aranan şartlar belirlenmekte, Genel Sekreterlikte geçici personel görevlendirilebilmesine ve özel bilgi ve ihtisası gerektiren işlerde yerli ve yabancı kişilerin sözleşmeli olarak çalıştırılabilmesine imkan verilmektedir.

**Madde 13-** Madde ile Genel Sekreterliğin Büyükelçilikler nezdinde yurtdışı teşkilatı kurabilmesi öngörülmekte ve buralarda görevlendirilecek personele ilişkin şartlar belirlenmektedir. Avrupa Birliğine tam üyelik sürecinin daha etkin yürütülebilmesini teminen yurtdışında yoğun temaslar ve çalışmalar yapacak bir yurtdışı teşkilatı kurma yetkisi verilmektedir. Avrupa Birliği ile müzakere sürecinde yeterli sayıda uzman personele ihtiyaç duyulmaktadır. Bu amaçla söz konusu süreçte diğer kamu kurumları ile üniversiteler, sivil toplum ve özel sektörden Avrupa Birliği alanında deneyimli kişilerden yararlanma imkanı tanınmaktadır.

**Madde 14-** Madde ile Genel Sekreterliğin kendisine verilen görevlerini yerine getirirken hizmet satın alabilmesi düzenlenmektedir.

**Madde 15-** Madde ile Genel Sekreterlik kadrolarının 190 sayılı Kanun Hükmünde Karamame hükümlerine tabi olması ve Genel Sekreterlik ile Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığına ait bazı kadroların iptal edilmesi, Genel Sekreterliğin ihtiyacı olan yeni kadroların ihdas edilmesi öngörülmektedir. Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığının Avrupa Birliği ile İlişkiler Genel Müdürlüğüne verilen görevler kaldırılmakta ve söz konusu genel müdür kadrosu iptal edilerek, koordinasyonun daha etkin ve tek elden yürütülmesi hedeflenmektedir.

**Madde 16-** Madde ile bu Kanundaki yeni düzenlemelere paralel olarak, diğer kanunlarda gerekli değişiklikler yapılmaktadır.

**Madde 17-** Madde ile 4587 sayılı Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun ve diğer kanunlarda yer alan çeşitli hükümlerin yürürlükten kaldırılması öngörülmektedir.

**Geçici Madde 1-** Madde ile Genel Sekreterliğin yeniden yapılandırılmasında ve geçiş sürecinde uygulanacak hükümler düzenlenmektedir.

**Geçici Madde 2-** Madde ile Genel Sekreterlik yeniden yapılandırıldıktan sonra bu Kanunla verilen görevlerin zamanında ve etkin olarak yerine getirilebilmesi amacıyla çıkarılması gereken yönetmeliklerin en geç altı ay içerisinde hazırlanarak yürürlüğe konulması ve bu süreçte hangi hükümlerin uygulanacağına açıklık getirilmektedir.

**Geçici Madde 3-** Madde ile bir defaya mahsus olmak üzere Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığına atanacaklarda aranacak nitelikler ile sınav şartlarına ilişkin hükümler düzenlenmektedir.

**Madde 18-** Yürürlük maddesidir.

**Madde 19-** Yürütme maddesidir.

## Avrupa Birliği Uyum Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*  
*Avrupa Birliği Uyum Komisyonu*  
*Esas No.: 1/716*  
*Karar No.: 24*

18/6/2009

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIğINA

Bakanlar Kurulu tarafından 4/6/2009 tarihinde Başkanlığınıza sunulan (1/716) esas numaralı “Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı” Başkanlığınızca, 9/6/2009 tarihinde esas komisyon olarak Dışışleri Komisyonuna, tali komisyon olarak ise Plan ve Bütçe Komisyonu ile Komisyonumuza havale edilmiştir.

Komisyonumuz, 16/6/2009 tarihli 32. toplantısında Devlet Bakanı Sayın Egemen Bağış ile Başbakanlık, Adalet Bakanlığı, Maliye Bakanlığı, Dışışleri Bakanlığı ve Avrupa Birliği Genel Sekreterliği (ABGS) temsilcilerinin katılımıyla anılan Kanun Tasarısını inceleyip görüşmüştür.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmeler sırasında Sayın Bakan tarafından Tasarının, ABGS teşkilatını güçlendirerek Avrupa Birliğine katılım sürecinde ülkemizin etkinliğini artırmak amacıyla hazırlandığı; personel sayısı artırılarak hızlı ve verimli bir çalışmanın sağlanması, atamaların belli kurumlarla sınırlandırılmasıyla yönetimde esneklik ve etkinliğin artırılmasının, yeni kurulması öngörülen birimlerle yurt içi ve dışındaki çalışmalarda kalitenin artırılarak daha etkin bir koordinasyon sağlanmasının hedeflendiği belirtilmiştir.

Komisyon üyelerimiz tarafından aşağıdaki hususlar dile getirilmiştir:

- Diğer kamu kuruluşlarındaki AB uzmanları ile ABGS uzmanları arasındaki hukuki ve mali statü farkı çalışmalarda uyumsuzluğa neden olacağından konu dikkatle ele alınmalıdır.

- 2008 İlerleme Raporu’nda da ABGS’nin mevcut yapısının yetersiz olduğu vurgulanmaktadır. Bu çerçevede teşkilatın ve kurulması öngörülen yeni birimlerin görev alanlarının net olarak ifade edilmesi gerekmektedir.

- 4587 sayılı Kanunun 2. maddesinde “ABGS’nin görevleri” sayılırken Tasarıda benzer bir düzenlemeye yer verilmemektedir. Tasarının “Amaç” başlıklı 1. maddesinde genel nitelikli ifadeler, görevlerin somut bir şekilde ifade edilmesi gerekliliğini ortadan kaldırmamaktadır. Kurumlar arasında olası bir görev paylaşımı sorununun yaşanmaması ve koordinasyonsuzluğun ortaya çıkmasının önlenmesi açısından görevlerin açık şekilde belirtilmesi gerekmektedir. Bu bağlamda Kurumun Devlet Planlama Teşkilatı (DPT) ve Dışışleri Bakanlığı ile ilişkilerinin nasıl gerçekleştirileceği, özellikle her iki kurumun da AB ile ilişkilerdeki bilgi birikimi dikkate alındığında, kurulan her bir Başkanlığın görev alanı dahilinde Tasarıya açıkça yansıtılmalıdır.

- ABGS’nin Komisyonumuzla ilişkisine dair herhangi bir düzenleme Tasarıda yer almamaktadır. Bu çerçevede bir düzenleme yapıp yapılmaması irdelenmelidir.

- Mevcut yapıya eklenen birim sayısının fazlalığı, eklenen birimlerin, gereğinden fazla olması ve bürokratik engeller doğurarak işlevsel olmaması endişesini doğurmaktadır.

- Tasarı ile Ulusal Program'ın hazırlanması görevi Katılım Politikası Başkanlığı'na verilmektedir. Ancak Ulusal Program'ın önemi gereği, konuya özgü bir kanun çıkarılması ve Ulusal Program'ın hazırlanmasında TBMM ile ortak çalışma yürütülmesi faydalı olabilir.

- AB ile müzakereleri başmüzakereci koordine etmekle birlikte başmüzakerecinin görev ve yetkilerine dair bir kanun bulunmamaktadır. Bu görevin Tasarıda açıkça belirtilmesi ve farklı birimlere atfedilmemesi konusu değerlendirilmelidir.

- ABGS'nin hizmet satın alımını düzenleyen maddenin daha açık ifade edilmesi ve satın alımın sınırlarının belirlenmesi gerekmektedir.

- İhdas edilmesi öngörülen "Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı" ile "İdari Hizmetler Başkanlığı" altında yapılandırılması öngörülen "Hukuk Müşavirliği"nin tek bir çatı altında toplanarak "Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı ve Hukuk Müşavirliği" olarak adlandırılması ve görev dağılımının bu doğrultuda gerçekleştirilmesi düşünülebilir. Zira, münhasıran AB hukukuna odaklanmış araştırma ağırlıklı bir Başkanlıkta ayrıca Hukuk Müşavirliği görevini yerine getirebilecek personelin de görevlendirilmesi olası eksiklikleri engelleyecektir. Mevcut Tasarıdaki gibi iki ayrı birim olarak yapılandırıldığı takdirde ise kullanılan unvanlara dikkat edilmesi gerekmektedir. Zira aynı unvanların kullanılması Devlet personel rejimi açısından sorunlar ortaya çıkarabilir.

- Tasarıda Genel Sekreter Yardımcılarından birinin AB nezdinde Daimi Temsilci Yardımcısı olarak görevlendirilebileceği belirtilmektedir. Uygulamada bu düzenlemenin, yapılanması öngörülen 16 Başkanlığın idaresi ve koordinasyonu açısından sorun oluşturma ihtimalinden hareketle söz konusu görev, Genel Sekreter Yardımcılığı'nın altında bir unvana sahip personel tarafından da yerine getirilebilir.

- 4. maddede çalışma gruplarında eşgüdüm sağlayacak uzmanın Bakan tarafından görevlendirileceğinin belirtilmesine, Bakanın sahip olduğu hiyerarşik yetkiler göz önüne alındığında gerek bulunmamaktadır. Ayrıca eşgüdümü sağlayacak kişinin uzman olması zorunluluğunun getirilmesi, uygulamada farklı alanlarla ilgili konularla karşılaşılabilmesi göz önüne alındığında farklı unvanlara sahip kişilerin görevlendirilmesini engelleyebilecektir. Bu açıdan uzman ifadesinin Tasarıdan çıkarılması düşünülebilir.

- Tasarının 11. maddesinin ikinci fıkrasında Genel Sekretere, büyükelçi unvanı verileceği belirtilmiştir. Genel Sekreterin büyükelçilik unvanını söz konusu görev öncesinde elde edebileceği düşünülerek "eğer bu unvana sahip değilse" ifadesinin ilgili maddeye eklenmesi yerinde olacaktır.

- Geçici 3. madde ile düzenlenen "Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığı" alımı için getirilen şartların gerekçeleri açık değildir. Sınav esaslarının yönetmelikle belirlenmesi gerekmesince rağmen bu konuda Tasarıda Bakan'a yetki tanınmakla yetinilmiştir.

Sayın Bakan Komisyon üyelerimizin soru ve tespitlerine cevaben aşağıdaki hususları dile getirmiştir:

- Kurumun yurt dışı teşkilatı 6 kişi ile sınırlanmakta olup Brüksel'deki Daimi Temsilciliğimiz, mevcut ve bir sonraki Dönem Başkanlığını üstlenen ülkede çalışılması öngörülmektedir.

- Başta bu Tasarı ile çalışmasına son verilen DPT AB ile İlişkiler Genel Müdürlüğü olmak üzere farklı kurumlarda AB konularında çalışarak tecrübe edinmiş kişilerin ABGS'de çalışmalarına olanak sağlamak amacıyla geçici 3. madde ile bir defaya mahsus olmak üzere yapılacak atamada yaş sınırı 45 olarak belirlenmiştir. Kamu Personeli Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavı dilbilgisi ağırlıklı bir sınav olduğundan ve yabancı dil kullanımını her alanda ölçmediğinden (B) düzeyi belirlenmiştir.

- ABGS Başkanlık'a bağlı bir kurum olup bu Tasarıyla ABGS uzmanları Başkanlık uzmanlarıyla hukuken eşit statüye getirilmektedir. Diğer kamu kurum ve kuruluşlarındaki AB uzmanlarının ise ABGS'den farklı olarak, sosyal imkanlar ve kariyerlerini sürdürerek idari kadrolara geçme konusunda avantajları bulunmaktadır. Dolayısıyla, ABGS uzmanlığını diğer kurumlardaki AB uzmanları ile eşit statüye getirmek ABGS uzmanları açısından adil olmamaktadır. Halihazırda dört Genel Sekreter Yardımcılığı kadrosunun tamamının boş olması da bu gerçeği göz önüne sermektedir.

- ABGS, görevleri gereği, açık olarak TBMM AB Uyum Komisyonu ve diğer Bakanlıklar ile eşgüdüm halinde çalışmaktadır. Buna ilişkin bir hükmün Tasarıda bulunmaması bir eksiklik değilse de ilgili hükümler açıkça Tasarıya eklenebilir.

- Dört Genel Sekreter Yardımcısı ana koordinatör olarak belirlenmiş olup, Başkanlıklar ve çalışma gruplarının bu dört Genel Sekreter Yardımcısına bağlı olarak çalışması öngörülmektedir. Bakan'ın yetkisini devredebildiğinden hareketle çalışma gruplarının her biri için bizzat görüş bildirmek zorunluluğu bulunmamaktadır.

- ABGS'nin görevlerinin Tasarıda bulunmamasının nedeni, birimlerin görevlerinin sayıldığı Kanun sisteminin benimsenmesi nedeniyle. Ancak ortak bir tutumla meri Kanundaki sisteme uygun olarak bu kısım Tasarıya eklenebilir.

- Hukuk müşavirliğinin AB Hukuku Başkanlığı'ndan ayrı yapılandırılmasının amacı, Kurumun hukuk işleri ile AB hukuku uzmanlığının ayrı olarak değerlendirilerek, görev tanımının belirginleştirilmesi amacını taşımaktadır.

- Genel Sekreter Yardımcılarından birinin AB nezdinde "Daimi Temsilci Yardımcısı" olarak görevlendirilmesi ihtiyari bir hüküm olup, aynı görev için bir başka unvan alarak çalışacak olan bir uzmanın görevlendirilmesi de mümkündür.

Sayın Bakan'ın konuşmasını müteakiben üyelerimiz tarafından aşağıdaki hususlar belirtilmiştir:

- Değişen ihtiyaçları karşılayabilmesi için esnek bir ABGS yapılanmasının gerekliliği konusunda hemfikir olmamıza rağmen Tasarıda Başkanlık isimlerinin zikredilmesi bu görüşe uygun değildir. Bu doğrultuda, yeni ihtiyaçların hızlı bir şekilde karşılanması ve Kanunun kısa bir süre sonra yenilenmesi ihtimalini ortadan kaldırmak amacıyla ilgili Bakana ve Sekreterliğe mümkün olduğu ölçüde yetki verilmesi gerekmektedir.

- Diğer kurumlardan tecrübeli uzmanların ABGS'ye katılmalarına yönelik olarak düzenlenen geçici 3. madde ile getirilen sınav şartı yerine doğrudan atanabilmelerine imkan tanıyan bir düzenleme yapılabilir.

- Tasarının 2. maddesinin birinci fıkrasının (I) bendinde ifade edilen "İdari Hizmetler Başkanlığı" ifadesi "İdari ve Hukuk Hizmetleri Başkanlığı" şeklinde değiştirilerek kapsamı daha açık ifade edilebilir.

- Tasarının 1. maddesi ile ABGS, Başkanlığa bağlı olarak yapılandırılmaktadır. Ancak Tasarının 4., 9., 11. ve 12. maddelerindeki ifadeler Sekreterliğin, Başkanlık'a değil bir Bakana bağlı olduğu izlenimini doğurmaktadır. Bu belirsizliği gidermek amacıyla, "Bakan" ibaresi "Başbakan veya Başbakanın 1. maddenin ikinci fıkrası uyarınca görevlendireceği Bakan" şeklinde değiştirilebilir.

Sayın Bakan tarafından, Başkanlıkların isimleri konusunda esas komisyonda verilecek bir önergeyle "Birim Başkanlıklarının isimleri, ilgili Bakanın onayı ile değiştirilebilir." hükmünün Tasarıya eklenebileceği dile getirilmiştir.

Tasarı, söz konusu mülahazalarla aynen kabul edilmiş olup, raporumuz, Dışişleri Komisyonu'na sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Başkanvekili
<i>Yaşar Yakış</i>	<i>Lütfi Elvan</i>	Onur Öymen
Düzce	Karaman	Bursa
		(İmzada bulunamadı)
Sözcü	Kâtip	Üye
Fazilet Dağcı Çığlık	Osman Çakır	<i>Afif Demirkıran</i>
Erzurum	Samsun	Siirt
(İmzada bulunamadı)	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
<i>Burhan Kayatürk</i>	<i>Yusuf Ziya İrbeç</i>	<i>İbrahim Kavaz</i>
Ankara	Antalya	Erzurum
Üye	Üye	Üye
Mehmet Sait Dilek	<i>Mehmet Beyazıt Denizolgun</i>	<i>Taha Aksoy</i>
Isparta	İstanbul	İzmir
(İmzada bulunamadı)		
Üye	Üye	Üye
<i>Musa Sivacıoğlu</i>	İsmail Hakkı Biçer	<i>Cüneyt Yüksel</i>
Kastamonu	Kütahya	Mardin
	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
M. Şükrü Elekdağ	<i>Algan Hacaloğlu</i>	Osman Coşkunoğlu
İstanbul	İstanbul	Uşak
(İmzada bulunamadı)	(Karşı oy yazım ektedir)	(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
Ahmet Kenan Tanrıkulu	Mithat Melen	<i>Hüseyin Pazarıcı</i>
İzmir	İstanbul	Balıkesir
(İmzada bulunamadı)	(İmzada bulunamadı)	



## MUHALEFET ŞERHİ

Yasa tasarısının gerekçesi doğrudur, hatta bu konuda çok geç kalınmıştır. Ancak tasarının sistematığının yetersiz olduğu, oluşturulmak istenen organizasyon yapısının fonksiyonel olmadığı, hantal bir görüntü sergilendiği görülmektedir. Bu kapsamda;

a) Tasarının 2'nci maddesi ile öngörülen 16 Başkanlık (Kadrosu Genel Müdür ile eşdeğer) son derece abartılı, gereksiz, adeta "paye ve görev yeri yaratma" amacına yönelik bir düzenlemedir. AB ile üyelik sürecinin müzakerelerine esas olan fasıl başlıklarını yapay gruplar halinde ayırarak oluşturulan Başkanlıkları ileride ayak bağı oluşturacak bu düzenleme yeni gelişmeler karşısında yetersiz kalacak, fasılların müzakere sürecinde eşgüdüm ve bilgi akışı kopukluklarına neden olacaktır. Tasarı ile önerilen 16 Başkanlık yerine aşağıdaki genel tanımlar çerçevesinde Genel Müdürlükler oluşturularak Genel Sekreterliğin tüm işlev ve sorumluluklarına bu çerçeve de daha esnek bir yapı içinde örgütlemek daha yararlı, fonksiyonel olacaktır.

- Katılım Politikaları ve Strateji Geliştirme Genel Müdürlüğü,
- Sektörel Politikalar (müzakerelere esas fasıllar) Genel Müdürlüğü,
- Mali İşbirliği ve Proje Uygulama Genel Müdürlüğü,
- Avrupa Birliği Hukuku İnceleme ve Mevzuatı Çeviri Genel Müdürlüğü,
- Eğitim, İletişim ve Tanıtım Genel Müdürlüğü,
- İdari ve Lojistik Hizmetler Genel Müdürlüğü,

oluşturularak, tüm hizmetleri Genel Müdürlükler altında "Şube ve Birimler" olarak teşkilatlandırarak yürütülmeleri doğru olacaktır. Böylelikle ileride bu yapı altında yeni birimler oluşturulması olanağı bulunabilecektir.

b) Ulusal Program, DPT tarafından hazırlanmakta ve TBMM tarafından yasalaştırılmakta olan 5 Yıllık Kalkınma Planları çerçevesinde, onunla uyumlu içerikte hazırlanarak, TBMM nin onayına sunulmalıdır. Tasarının ( 5a1) maddesi buna göre düzenlenmelidir.

c) Madde (5ğ4) de yer alan yerel yönetimler ifadesi "yerel yönetimlerce yürütülmekte olan AB fonları ile destekli projeler çerçevesinde" şeklinde değiştirilmelidir.

d) Madde 6 da yer alan "sürekli kurullar" oluşturulması, tanımı yapılmamış olanlarda yeni kalıcı örgütlenmeler anlamına gelir. Bu uygulamaya keyfilik ve muğlaklık getirir, "Genel Sekreterlik" görev ve sorumluluklarını belirleyen maddelerle çelişki yaratabilir, ayrıyeten yasa yapma tekniğine de aykırıdır.

e) Madde 14 te yer alan "kanunlarla belirlenen görevlerini yerine getirirken hizmet satın alabilir" ifadesi çok muğlaktır, yasa yapma tekniğine aykırıdır. "Kamu hizmetlerinin kamu unsurları ile görülmesi" ilkesine aykırılık yaratabilir, çok gereksiz hizmet alımlarına alan açabilir. Hangi alanlarda dışardan hizmet alınabileceği yasa taslağında açıkça belirtilmelidir.

f) Madde 17 ile yürürlükten kaldırılan hükümler çerçevesinde DPT ile ilişkileri kesilerek AB Genel Sekreterliğine bağlanan AB birimi gibi diğer Bakanlıklarda mevcut "AB Uzmanlığı" kadro ve teşkilatları da mevcut kanunları iptal edilerek, doğrudan AB Genel Sekreterliğine bağlanmalıdır.

g) Tasarı ABGS'de geçici görevle AB uzmanı olarak çalışan teknik personel ile ilgili belirsizlikler içermektedir. Halen bu konumda görev yapmakta olanların haksızlığa maruz kalmamaları için bu kişilerin bir defaya mahsus olmak üzere "AB İşleri Uzmanı" olarak atanmaları yararlı olacaktır.

*Algan Hacaloğlu*  
İstanbul

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/716*

*Karar No.: 171*

*19/6/2009*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Bakanlar Kurulunca hazırlanarak 4/6/2009 tarihinde Başkanlığınıza sunulan (1/716) esas numaralı “Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı” Başkanlığınızca, 9/6/2009 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak ise Plan ve Bütçe Komisyonu ile AB Uyum Komisyonuna havale edilmiştir.

Avrupa Birliği Uyum Komisyonu, 16/6/2009 tarihli 32. toplantısında Kanun Tasarısını inceleyip görüşmüş ve ilgili Komisyon Raporunun, Komisyon üyelerimize dağıtımını yapılmıştır.

Anılan Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 18/6/2009 tarihli 29. toplantısında, Devlet Bakanı Sayın Egemen Bağış ile Başbakanlık, Adalet Bakanlığı, Maliye Bakanlığı, Dışışleri Bakanlığı, Devlet Planlama Teşkilatı, Devlet Personel Başkanlığı ve Avrupa Birliği Genel Sekreterliği (ABGS) temsilcilerinin de katılımıyla incelenip görüşülmüştür.

Tasarı ile 27/6/2000 tarihli ve 4587 sayılı Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun yürürlükten kaldırılarak, Avrupa Birliği katılım sürecinde otuz beş müktesebat başlığı altındaki çalışmaların uyumlu yürütülmesi, kamu kurum ve kuruluşları arasında işbirliği ve koordinasyonun sağlanması ve Avrupa Birliği ile ilişkilerin hızlı, etkin ve verimli bir şekilde yürütülmesi amacıyla, gerekli hukukî altyapı ve yeterli personel ile donatılmış Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin kurulması öngörülmektedir.

Tasarının tümü üzerindeki müzakereler sırasında Hükümet temsilcisi tarafından aşağıdaki hususlar dile getirilmiştir:

- AB ile ilgili gelişmeler göz önünde bulundurulduğunda 4587 sayılı Kanunla kurulan ABGS'nin teşkilat ve personel rejimi açısından ihtiyaçları karşılayamadığı görülerek AB üyesi ülke uygulamaları da incelenmiş ve bu doğrultuda Tasarı hazırlanmıştır.

- Tasarı ile ABGS'nin kurumsal kimliği güçlendirilerek AB müzakereleri sürecinde etkinliğinin artırılması, gerekli sayıda personelin istihdamının sağlanması ve genel sekreterlik ve yardımcılıklarına atamalar konusunda esneklik getirilerek ilgili alanlarda uzmanlaşmış olanların deneyimlerinden faydalanılabilmesi amaçlanmaktadır.

- Teşkilat yapısında çalışmalarda etkinliği sağlamak amacıyla “ana hizmet”, “danışma ve denetim” ile “yardımcı hizmet” birimleri ayrımı yapılmayarak tüm birimler hizmet birimi olarak tanımlanmış ve başkanlıklar şeklinde kurumsallaşmaya gidilmektedir. Bu kapsamda özel sektör, yerel yönetimler, sivil toplum kuruluşları ve üniversitelerle işbirliği ve koordinasyonun sağlanması ile AB iletişim stratejisinin hazırlanması ve uygulanmasıyla görevli, Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı; kamu kurum ve kuruluşlarının hazırlanacak düzenlemelerin AB müktesebatına uygunluğunu incelemek ve görüş bildirmek üzere, Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı ve Türk ve AB müktesebatının çeviri işlemlerini yapmak üzere Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı gibi yeni hizmet birimleri oluşturulmaktadır.

- AB'ye tam üyelik sürecinin daha etkin bir koordinasyonla gerçekleştirilebilmesi için "6" personelle sınırlı olmak üzere yurt dışı teşkilatlanmasına gidilmektedir. Bu yolla Brüksel'de ve dönem başkanlığı ile bir sonraki dönem başkanlığını yürütecek ülkelerde ilgili personelin bulunması sağlanacaktır.

- Genel Sekreterliğin göreviyle uyumlu ve hizmetin gerekli kıldığı düzeyde yeterli personel sağlanması yönünde de düzenlemeler yapılmaktadır.

Tasarının tümü üzerindeki müzakereler sırasında Komisyon üyeleri tarafından aşağıdaki hususlar belirtilmiştir:

- AB katılım sürecinde gelinecek noktada ABGS'nin teşkilatında ve personel sayısında değişikliğe gidilmesi bir zaruret olarak görülmektedir.

- Hem ülkemiz kamuoyu hem de AB üye ülkeleri kamuoyları çerçevesinde bilgilendirme önem arz etmekte olup Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı'nın kurulması olumlu bir gelişme olarak değerlendirilmektedir.

- Yurt dışı teşkilatında görevlendirilecek "6" personelin, AB katılım sürecinin emek yoğun bir süreç olduğu göz önünde bulundurulursa yeterli olmayacağı düşünülmektedir.

- Tasarı ile Genel Sekreterlik bünyesindeki "Avrupa Birliği Uzmanı" kadroları, "Avrupa Birliği İşleri Uzmanı" olarak değiştirilmektedir. Bu değişiklik yapılırken bakanlıklar ve bağlı kuruluşlarda çalışmakta olan AB uzmanlarının konumunun ne olacağına da değerlendirilmesi gerekmektedir.

- ABGS'nin kurumsal yapılanmasının öngörüldüğü Tasarıda, Genel Sekreterliğin görevlerine ilişkin bir maddeye yer verilmemiştir. Bu yönde bir maddeye yer verilmesi ve AB ile müzakereleri hangi kurumun yürüteceği konusunun 17/5/1969 tarihli ve 1173 sayılı Milletlerarası Münasebetlerin Yürütülmesi ve Koordinasyonu Hakkında Kanun hükümleri de göz önünde bulundurulacak değerlendirilmesi gerekmektedir.

- Tasarı ile genel sekreterlerin, AB ile ilgili kurumlar olan Dışişleri Bakanlığı, Dış Ticaret Müsteşarlığı, Devlet Planlama Teşkilatı ve Hazine Müsteşarlığı'ndan atanabileceği yönündeki sınırlandırma kaldırılmakta olup başarısı test edilmiş bu sistemin korunması gerekmektedir.

Komisyon üyelerini müteakiben Hükümet Temsilcisi tarafından cevaben aşağıdaki hususlar ifade edilmiştir:

- Dış ilişkilerin yürütülmesi şüphesiz Dışişleri Bakanlığının yetki alanındadır ve ABGS'nin AB müzakere sürecinde faaliyetlerini sürdürürken Dışişleri Bakanlığı ile koordinasyon içerisinde olması gereği yadsınmaz. Bu çerçevede ilgili madde düzenlemesine bir önerge ile yapılacak değişikliklerle açıklık sağlanabilir.

- Yurt dışı teşkilatındaki personel sayısındaki sınır yine dış ilişkilerin Dışişleri Bakanlığı tarafından gerçekleştirildiği hususuna dayanmaktadır. İlgili personelin bulunduğu ülkede hem Dışişleri Bakanlığına katkı sağlaması hem de ABGS ile koordinasyonu sağlaması amaçlandığından ilgili personel sayısı sınırlı tutulmuştur.

- Diğer kurumlarda çalışan AB uzmanları sadece kendi kurumlarının müktesebat alanlarında uzmanlaşmakta; ABGS'de çalışan AB uzmanları ise tüm AB müktesebatının yanı sıra ek çalışmalar da yapmaktadır. Ayrıca diğer kurumlarda çalışan AB uzmanlarının kendi kurumlarında yükselebilecek imkânları bulunmaktayken, aynı husus ABGS uzmanları için söz konusu değildir. Diğer yandan ABGS'de çalışan AB uzmanlarının özlük hakları, kurumun bağlı olacağı Başbakanlık uzmanları ile uyumlu hale getirilmektedir.

Tasarının maddeleri üzerinde yapılan görüşmelerde Komisyonumuzca yapılan ilave ve değişiklikler gerekçeleriyle birlikte aşağıda açıklanmıştır:

Tasarının 1 inci maddesi, göreve ilişkin olan hususlar çıkarılarak kabul edilmiş ve Tasarıya Genel Sekreterliğin görevlerine ilişkin 2 nci madde hükmü eklenmiştir.

Tasarının 3 üncü maddesi, genel sekreter yardımcılarının Avrupa Birliği nezdinde daimi temsilci yardımcısı olarak atanabilmesini öngören hüküm kanunun sistematığı içerisinde ilgili yerine yerleştirilebilmesi amacıyla çıkarılarak, 4 üncü madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının 5 inci maddesi, Katılım Politikası Başkanlığının görevleri arasında yer alan, Avrupa Birliği kurumlarından sağlanan teknik desteğin koordinasyonunu sağlama görevi, Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı görevleri arasında da sayıldığından, görev çatışmasının ve tereddütlerin önlenmesi amacıyla maddenin birinci fıkrasının (b) bendinin (3) numaralı alt bendi madde metninden çıkarılarak; 4353 sayılı Devlet Davalarının Takip Usulleri Hakkındaki Kanuna göre adli davalarda temsil, hazine avukatlarına atfedilmiş bir görev olduğundan aynı fıkranın (1) bendinin (4) numaralı alt bendinde yer alan “adli ve” ibaresi madde metninden çıkarılarak; mali hizmetler ve bilgi işlem hizmetlerini yürütecek birimin hangisi olacağına dair (1) bendinin (3) numaralı alt bendinde değişiklik yapılarak; Genel Sekreterlikçe yürütülmesi gereken görevlerin en verimli ve süratli şekilde yerine getirilebilmesine olanak sağlanabilmesi için hizmet birimlerinin görevlerinde ve buna paralel olarak isimlerinde Genel Sekreterin teklifi ve ilgili Bakan onayıyla değişiklik yapılabilmesi yönünde düzenleme yapılarak ve (1) bendinin (1) numaralı alt bendinde ifade bozukluğunu giderici ve maddenin bütününde kullanılan ifadeler arasında uyum sağlama amaçlı değişiklik yapılarak, 6 ncı madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının 12 nci maddesi, Genel Sekreterlikte halen kadro karşılığı sözleşmeli olarak çalıştırılmakta olan personelin hak kayıplarının önlenmesi yönünde değişiklik yapılarak ve maddeye sözleşmeli personel dışındaki çalışanlara ilişkin ek ödeme öngören fıkra hükmü eklenerek, 13 üncü madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının 13 üncü maddesi, her düzeydeki yurt dışı temsilciliklerde yurt dışı teşkilatı kurabilmesi ve üst düzey Genel Sekreterlik personelinin, Avrupa Birliği nezdinde Daimi Temsilci Yardımcısı olarak görevlendirilebilmesi yönünde değişiklik yapılarak, 14 üncü madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının 14 üncü maddesi, kanun sistematığı ve tekniği bağlamında değişiklik yapılarak 15 inci madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının 15 inci maddesi, maddeye ekli listelerde değişiklik yapılarak 16 ncı madde olarak kabul edilmiştir.

Tasarının geçici 3 üncü maddesi, sınava ilişkin esasların Bakanın onayıyla yürürlüğe girecek yönetmelikle belirlenmesi yönünde değişiklik yapılarak kabul edilmiştir.

Tasarının 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14 ve 17 nci maddeleri müteakip madde numaralarıyla aynen, geçici 2 ve 3 üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

Tasarının görüşülmesi sırasında maddeler redaksiyona tabi tutulmuş ve Tasarının 5, 12, 13, 16 ncı maddelerinde yer alan kanun adları, numaraları ve tarihleri kanun yapım tekniğine ve sistematığına uygun şekilde düzenlenmiştir.

Raporumuz, Genel Kurula sunulmak üzere Başkanlığınıza saygıyla arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>
Eskişehir	Karabük	Şanlıurfa
Üye	Üye	Üye
Ahmet Deniz Bölükbaşı	<i>Zeynep Dağı</i>	Metin Yılmaz
Ankara	Ankara	Bolu
(İmzada bulunamadı)		(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
Onur Öymen	<i>Fevzi Şanverdi</i>	Şükrü Mustafa Elekdağ
Bursa	Hatay	İstanbul
(İmzada bulunamadı)		(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Kalsın</i>	Canan Arıtman	Abdurrezzak Erten
İstanbul	İzmir	İzmir
	(İmzada bulunamadı)	(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	Mehmet Çerçi
Kütahya	Malatya	Manisa
		(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	Metin Ergun	<i>Abdullah Veli Seyda</i>
Mardin	Muğla	Şırnak
	(İmzada bulunamadı)	
	Üye	
	Necip Taylan	
	Tekirdağ	
	(İmzada bulunamadı)	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLAT VE GÖREVLERİ HAKKINDA  
KANUN TASARISI

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç ve Teşkilat

Amaç

**MADDE 1-(1)** Bu Kanunun amacı; Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğine hazırlanmasına yönelik yapılacak çalışmaların yönlendirilmesi, izlenmesi ve koordinasyonu ile üyelik sonrası çalışmaların koordinasyonunu yürütmek üzere, Başbakanlığa bağlı Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin kuruluş ve teşkilatı ile görev ve yetkilerini düzenlemektir.

(2) Başbakan, Genel Sekreterlik ile ilgili yetkilerini bir Bakan aracılığı ile kullanabilir.

Teşkilat

**MADDE 2-** (1) Genel Sekreterlik teşkilatı aşağıdaki hizmet birimlerinden oluşur:

- a) Siyasi İşler Başkanlığı,
- b) Katılım Politikası Başkanlığı,
- c) Sektörel Politikalar Başkanlığı,
- ç) Sosyal, Bölgesel ve Yenilikçi Politikalar Başkanlığı,
- d) Ekonomik ve Mali Politikalar Başkanlığı,
- e) Tek Pazar ve Rekabet Başkanlığı,
- f) Tarım ve Balıkçılık Başkanlığı,
- g) Mali İşbirliği Başkanlığı,
- ğ) Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı,
- h) Proje Uygulama Başkanlığı,

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLAT VE GÖREVLERİ HAKKINDA  
KANUN TASARISI

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Görev ve Teşkilat

Amaç

**MADDE 1-** (1) Bu Kanunun amacı; Başbakanlığa bağlı Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin kuruluş ve teşkilatı ile görev ve yetkilerini düzenlemektir.

(2) Başbakan, Genel Sekreterlik ile ilgili yetkilerini bir bakan aracılığı ile kullanabilir.

Görev

**MADDE 2-** (1) Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin görevi, 5/5/1969 tarihli ve 1173 sayılı Milletlerarası Münasebetlerin Yürütülmesi ve Koordinasyonu Hakkında Kanun hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğine hazırlanmasına yönelik yapılacak çalışmaların yönlendirilmesi, izlenmesi ve koordinasyonu ile üyelik sonrası çalışmaların koordinasyonunu yürütmektir.

**MADDE 3-** Tasarının 2 nci maddesi 3 üncü madde olarak aynen kabul edilmiştir

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

- ı) Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı,
- i) Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı,
- j) Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı,
- k) Araştırma ve Dokümantasyon Başkanlığı,
- l) İdari Hizmetler Başkanlığı,
- m) Strateji Geliştirme Dairesi Başkanlığı.

#### **Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcılarının görevleri**

**MADDE 3-** (1) Genel Sekreter, Genel Sekreterliğin en üst amiri olup, Genel Sekreterlik hizmetlerini, mevzuata, Genel Sekreterliğin amaç ve politikalarına, stratejik planına, performans ölçütlerine ve hizmet kalite standartlarına uygun olarak düzenler, yürütür ve hizmet birimleri arasındaki koordinasyonu sağlar.

(2) Genel Sekreter, Ulusal Yardım Koordinatörüdür.

(3) Genel Sekretere yardımcı olmak üzere, dört Genel Sekreter Yardımcısı atanabilir. Genel Sekreter yardımcıları, Genel Sekreter tarafından verilen görevleri yerine getirir ve Genel Sekretere karşı sorumludur.

(4) Genel Sekreter yardımcılarında biri, Avrupa Birliği nezdinde Daimi Temsilci Yardımcısı olarak görevlendirilebilir. Bu şekilde görevlendirilenler hakkında Daimi Temsilci Yardımcıları ile ilgili özellik hakları uygulanır.

#### **Çalışma grupları**

**MADDE 4-** (1) Hizmet birim amirinin teklifi ve Genel Sekreterin onayı ile Genel Sekreterlik personelinden çalışma grupları oluşturulur. Gruplar, Bakan tarafından görevlendirilecek bir uzmanın eşgüdümünde faaliyet gösterir. Çalışma gruplarının çalışma usul ve esasları Bakan onayıyla yürürlüğe konulur.

#### **Hizmet birimleri ve görevleri**

**MADDE 5-** (1) Genel Sekreterliğin hizmet birimleri ve görevleri şunlardır:

- a) Siyasi İşler Başkanlığı;

(Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin)

#### **Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcılarının görevleri**

**MADDE 4-** (1) Genel Sekreter, Genel Sekreterliğin en üst amiri olup, Genel Sekreterlik hizmetlerini, mevzuata, Genel Sekreterliğin amaç ve politikalarına, stratejik planına, performans ölçütlerine ve hizmet kalite standartlarına uygun olarak düzenler, yürütür ve hizmet birimleri arasındaki koordinasyonu sağlar.

(2) Genel Sekreter, Ulusal Yardım Koordinatörüdür.

(3) Genel Sekretere yardımcı olmak üzere, dört Genel Sekreter Yardımcısı atanabilir. Genel Sekreter yardımcıları, Genel Sekreter tarafından verilen görevleri yerine getirir ve Genel Sekretere karşı sorumludur.

**MADDE 5-** Tasarının 4 üncü maddesi 5 inci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

#### **Hizmet birimleri ve görevleri**

**MADDE 6-** (1) Genel Sekreterliğin hizmet birimleri ve görevleri şunlardır:

- a) Siyasi İşler Başkanlığı;

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

1) Siyasi kriterler, adalet, özgürlük, güvenlik, yargı ve temel haklar konularında, kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

b) Katılım Politikası Başkanlığı;

1) Ulusal Programın hazırlanması, uygulanması, izlenmesi ve raporlanması çalışmalarını koordine eder,

2) Avrupa Birliğine üyelik müzakere süreci ile ilgili çalışmaları izler ve koordine eder,

3) Avrupa Birliği kurumlarından sağlanan teknik desteğin koordinasyonunu sağlar,

4) İlerleme raporunun hazırlanması ile ilgili çalışmaları koordine eder.

c) Sektörel Politikalar Başkanlığı;

1) Taşımacılık, çevre, enerji ve trans-Avrupa şebekeleri konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

ç) Sosyal, Bölgesel ve Yenilikçi Politikalar Başkanlığı;

1) İşletme, sanayi, bilgi toplumu, medya, bilim, araştırma, eğitim, kültür, istihdam politikaları, sosyal ve bölgesel politikalar ile yapısal araçlar konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder,

2) Topluluk program ve ajanslarına katılım veya katılımın sonlandırılması hususunun ilgili kurumların taleplerinin alınmasını takiben değerlendirilmesine, katılım veya katılımın sonlandırılması için gerekli işlemlerin gerçekleştirilmesine ve katılım sağlanan program ve ajansların yürütülme süreçlerinin izlenmesine, değerlendirilmesine ve etkinleştirilmesine yönelik faaliyetleri koordine eder.

d) Ekonomik ve Mali Politikalar Başkanlığı;

(Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin)

1) Siyasi kriterler, adalet, özgürlük, güvenlik, yargı ve temel haklar konularında, kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

b) Katılım Politikası Başkanlığı;

1) Ulusal Programın hazırlanması, uygulanması, izlenmesi ve raporlanması çalışmalarını koordine eder,

2) Avrupa Birliğine üyelik müzakere süreci ile ilgili çalışmaları izler ve koordine eder,

3) İlerleme raporunun hazırlanması ile ilgili çalışmaları koordine eder.

c) Sektörel Politikalar Başkanlığı;

1) Taşımacılık, çevre, enerji ve trans-Avrupa şebekeleri konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

ç) Sosyal, Bölgesel ve Yenilikçi Politikalar Başkanlığı;

1) İşletme, sanayi, bilgi toplumu, medya, bilim, araştırma, eğitim, kültür, istihdam politikaları, sosyal ve bölgesel politikalar ile yapısal araçlar konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder,

2) Topluluk program ve ajanslarına katılım veya katılımın sonlandırılması hususunun ilgili kurumların taleplerinin alınmasını takiben değerlendirilmesine, katılım veya katılımın sonlandırılması için gerekli işlemlerin gerçekleştirilmesine ve katılım sağlanan program ve ajansların yürütülme süreçlerinin izlenmesine, değerlendirilmesine ve etkinleştirilmesine yönelik faaliyetleri koordine eder.

d) Ekonomik ve Mali Politikalar Başkanlığı;

1) Ekonomik kriterler, ekonomik ve parasal birlik, istatistik, sermayenin serbest dolaşımı, hizmetlerin serbest dolaşımı, mali hizmetler, vergilendirme, mali kontrol, bütçe konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.



(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

1) Ekonomik kriterler, ekonomik ve parasal birlik, istatistik, sermayenin serbest dolaşımı, hizmetlerin serbest dolaşımı, mali hizmetler, vergilendirme, mali kontrol, bütçe konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

e) Tek Pazar ve Rekabet Başkanlığı;

1) Malların serbest dolaşımı, işçilerin serbest dolaşımı, şirketler hukuku, rekabet politikası, tüketicinin ve sağlığın korunması, kamu alımları, fikri mülkiyet hukuku, gümrük birliği ve dış ilişkiler konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

f) Tarım ve Balıkçılık Başkanlığı;

1) Tarım ve kırsal kalkınma, gıda güvenliği, hayvan ve bitki sağlığı politikaları ve balıkçılık konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği mevzuatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

g) Mali İşbirliği Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği mali yardım anlaşmalarının hazırlanmasına katkı yapar ve müzakereleri yürütür,

2) Avrupa Birliği ve üye ülkeler tarafından sağlanan katılım öncesi mali yardımların ve oluşturulan merkezi olmayan yapılanmanın genel koordinasyonunu yürütür,

3) Merkezi olmayan yapılanma sistemi çerçevesinde Ulusal Yardım Koordinatörünün sekretarya hizmetlerini yürütür,

4) Mali yardımları programlar, izler, yönlendirir, değerlendirir ve koordine eder,

5) Mali yardımların kullanımına yönelik olarak kamu kuruluşlarının ihtiyaçları doğrultusunda eğitim politikası belirler, eylem planı oluşturur ve bu çerçevede eğitim programları verir ya da verilmesini sağlar.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

e) Tek Pazar ve Rekabet Başkanlığı;

1) Malların serbest dolaşımı, işçilerin serbest dolaşımı, şirketler hukuku, rekabet politikası, tüketicinin ve sağlığın korunması, kamu alımları, fikri mülkiyet hukuku, gümrük birliği ve dış ilişkiler konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

f) Tarım ve Balıkçılık Başkanlığı;

1) Tarım ve kırsal kalkınma, gıda güvenliği, hayvan ve bitki sağlığı politikaları ve balıkçılık konularında kamu kurum ve kuruluşlarınca yürütülen Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izler ve koordine eder.

g) Mali İşbirliği Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği mali yardım anlaşmalarının hazırlanmasına katkı yapar ve müzakereleri yürütür,

2) Avrupa Birliği ve üye ülkeler tarafından sağlanan katılım öncesi mali yardımların ve oluşturulan merkezi olmayan yapılanmanın genel koordinasyonunu yürütür,

3) Merkezi olmayan yapılanma sistemi çerçevesinde Ulusal Yardım Koordinatörünün sekretarya hizmetlerini yürütür,

4) Mali yardımları programlar, izler, yönlendirir, değerlendirir ve koordine eder,

5) Mali yardımların kullanımına yönelik olarak kamu kuruluşlarının ihtiyaçları doğrultusunda eğitim politikası belirler, eylem planı oluşturur ve bu çerçevede eğitim programları verir ya da verilmesini sağlar.

ğ) Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği ve katılım süreci hakkında iç ve dış kamuoyunun bilgilendirilmesini sağlar,

2) Avrupa Birliği iletişim stratejisini hazırlar ve uygular,

3) Avrupa Birliği iletişim stratejisi kapsamındaki projeler için tahsis edilen her türlü mali kaynağı yönetir,

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

ğ) Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği ve katılım süreci hakkında iç ve dış kamuoyunun bilgilendirilmesini sağlar,

2) Avrupa Birliği iletişim stratejisini hazırlar ve uygular,

3) Avrupa Birliği iletişim stratejisi kapsamındaki projeler için tahsis edilen her türlü mali kaynağı yönetir,

4) Özel sektör, yerel yönetimler, sivil toplum kuruluşları ve üniversiteler ile işbirliği yapar ve koordinasyonu sağlar.

h) Proje Uygulama Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin doğrudan yürüttüğü projelerde ihale, sözleşme imzalama ve ödemeler dahil uygulamaya yönelik tüm işlemleri yapar.

1) Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı;

1) Hizmet birimlerinin talebi halinde, kamu kurum ve kuruluşlarıncı hazırlanacak düzenlemelerin Avrupa Birliği normlarına uygunluğunu inceler ve görüş bildirir,

2) Avrupa Birliği hukuku ile organlarının kararları ve içtihatlarına ilişkin çalışmalar yapar ve görüş bildirir.

i) Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı;

1) Türk ve Avrupa Birliği mevzuatının çeviri işlemlerini yapar ve koordine eder, bunlara ilişkin envanter çalışmalarını yürütür, yapılacak çevirilerin uygunluğunu denetler,

2) Avrupa Birliği terminolojisi veritabanını oluşturur.

j) Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği kurumlarından ve üye devletlerinden sağlanan teknik desteğin koordinasyonunu sağlar,

(Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin)

4) Özel sektör, yerel yönetimler, sivil toplum kuruluşları ve üniversiteler ile işbirliği yapar ve koordinasyonu sağlar.

h) Proje Uygulama Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin doğrudan yürüttüğü projelerde ihale, sözleşme imzalama ve ödemeler dâhil uygulamaya yönelik tüm işlemleri yapar.

1) Avrupa Birliği Hukuku Başkanlığı;

1) Hizmet birimlerinin talebi halinde, kamu kurum ve kuruluşlarıncı hazırlanacak düzenlemelerin Avrupa Birliği müktesebatına uygunluğunu inceler ve görüş bildirir,

2) Avrupa Birliği hukuku ile organlarının kararları ve içtihatlarına ilişkin çalışmalar yapar ve görüş bildirir.

i) Çeviri Eşgüdüm Başkanlığı;

1) Türk ve Avrupa Birliği müktesebatının çeviri işlemlerini yapar ve koordine eder, bunlara ilişkin envanter çalışmalarını yürütür, yapılacak çevirilerin uygunluğunu denetler,

2) Avrupa Birliği terminolojisi veritabanını oluşturur.

j) Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği kurumlarından ve üye devletlerinden sağlanan teknik desteğin koordinasyonunu sağlar,

2) Avrupa Birliği ve katılım süreci hakkında kamu görevlilerinin eğitim ve staj faaliyetlerinin koordinasyonunu sağlar,

3) Kamu kuruluşlarının ihtiyaçları doğrultusunda eğitim politikası belirlenir, eylem planı oluşturur ve bu çerçevede eğitim programları verir ya da verilmesini sağlar.

k) Araştırma ve Dokümantasyon Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği ve Avrupa Birliği-Türkiye ilişkileri konularında yürütülen

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

2) Avrupa Birliği ve katılım süreci hakkında kamu görevlilerinin eğitim ve staj faaliyetlerinin koordinasyonunu sağlar,

3) Kamu kuruluşlarının ihtiyaçları doğrultusunda eğitim politikası belirler, eylem planı oluşturur ve bu çerçevede eğitim programları verir ya da verilmesini sağlar.

k) Araştırma ve Dokümantasyon Başkanlığı;

1) Avrupa Birliği ve Avrupa Birliği-Türkiye ilişkileri konularında yürütülen akademik araştırmaları takip eder, bu amaca yönelik çalışmalar yapar ve bunları kamunun hizmetine sunar,

2) 4982 sayılı Bilgi Edinme Hakkı Kanununa göre yapılacak başvuruları etkin, süratli ve doğru bir şekilde sonuçlandırır.

l) İdari Hizmetler Başkanlığı;

1) Genel Sekreterliğin insan gücü politikasını belirler, planlar ve eğitimi konularında çalışmalar yapar,

2) Genel Sekreterlik personelinin özlük işlemlerini yürütür ve performans ölçütlerini belirler,

3) Genel Sekreterliğin idari, sosyal, protokol ve yayım hizmetlerini yürütür,

4) Genel Sekreterliğin taraf olduğu adli ve idari davalarda, Genel Sekreterliği hukuk müşavirleri veya avukatları vasıtasıyla temsil eder, hukuki hizmetleri yürütür ve Genel Sekreterlikçe hizmet satın alma yoluyla temsil ettirilen davaları takip ve koordine eder.

m) Strateji Geliştirme Dairesi Başkanlığı;

1) 5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu ve diğer mevzuat ile strateji geliştirme birimlerine verilen görevleri yapar.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

akademik araştırmaları takip eder, bu amaca yönelik çalışmalar yapar ve bunları kamunun hizmetine sunar,

2) 9/10/2003 tarihli ve 4982 sayılı Bilgi Edinme Hakkı Kanununa göre yapılacak başvuruları etkin, süratli ve doğru bir şekilde sonuçlandırır.

1) İdari Hizmetler Başkanlığı;

1) Genel Sekreterliğin personel ve eğitim politikasını belirler ve yürütür.

2) Genel Sekreterlik personelinin özlük işlemlerini yürütür ve performans ölçütlerini belirler,

3) Genel Sekreterliğin idari, mali, sosyal, bilgi işlem, protokol ve yayım hizmetlerini yürütür,

4) Genel Sekreterliğin taraf olduğu idari davalarda, Genel Sekreterliği hukuk müşavirleri veya avukatları vasıtasıyla temsil eder, hukuki hizmetleri yürütür ve Genel Sekreterlikçe hizmet satın alma yoluyla temsil ettirilen davaları takip ve koordine eder.

m) Strateji Geliştirme Dairesi Başkanlığı;

1) 10/12/2003 tarihli ve 5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu ve diğer mevzuat ile strateji geliştirme birimlerine verilen görevleri yapar.

(2) Birinci fıkranın (a) ilâ (j) bentlerinde sayılan hizmet birimleri, görev alanlarına giren konularda;

a) Müzakere süreci ile ilgili gerekli her türlü belgenin hazırlanmasını sağlar,

b) Oluşturulacak kurul, komite ve çalışma gruplarının sekreteryaya hizmetlerini yürütür ve alınan kararların uygulanmasını izler,

c) Kurum ve kuruluşlarla işbirliği içinde, mevzuat uyumu ve uygulaması için gerekli

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(2) Birinci fıkranın (a) ila (j) bentlerinde sayılan hizmet birimleri, görev alanlarına giren konularda;

a) Müzakere süreci ile ilgili gerekli her türlü belgenin hazırlanmasını sağlar,

b) Oluşturulacak kurul, komite ve çalışma gruplarının sekreteryaya hizmetlerini yürütür ve alınan kararların uygulanmasını izler,

c) Kurum ve kuruluşlarla işbirliği içinde, mevzuat uyumu ve uygulaması için gerekli teknik, kurumsal kapasite ve mali ihtiyaçların tespitine ve bu ihtiyaçların karşılanmasına yönelik faaliyetlerin programlanmasına, projelendirilmesine yardımcı olur, bu faaliyetlerin değerlendirilmesi ve izlenmesine katkıda bulunur,

ç) Kurum ve kuruluşlarla işbirliği içinde, Ulusal Programın hazırlanmasına, uygulanmasının izlenmesine ve raporlanmasına katkıda bulunur,

d) Kamu kurum ve kuruluşlarınca hazırlanacak mevzuatı, Avrupa Birliği normları ve terminolojisine uyumu açısından inceler ve görüş bildirir.

**Geçici ve sürekli kurullar**

**MADDE 6-** (1) Genel Sekreterlik, görev alanına giren konularla ilgili olarak çalışmalarda bulunmak üzere bakanlık, kurum ve kuruluş, sivil toplum kuruluşları ve konu ile ilgili uzmanların katılımı ile geçici ve sürekli kurullar oluşturabilir.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

teknik, kurumsal kapasite ve mali ihtiyaçların tespitine ve bu ihtiyaçların karşılanmasına yönelik faaliyetlerin programlanmasına, projelendirilmesine yardımcı olur, bu faaliyetlerin değerlendirilmesi ve izlenmesine katkıda bulunur,

ç) Kurum ve kuruluşlarla işbirliği içinde, Ulusal Programın hazırlanmasına, uygulanmasının izlenmesine ve raporlanmasına katkıda bulunur,

d) Kamu kurum ve kuruluşlarınca hazırlanacak mevzuat taslaklarını, Avrupa Birliği müktesebatına ve terminolojisine uyumu açısından inceler ve görüş bildirir.

(3) Genel Sekreterin teklifi ve ilgili Bakan onayı ile Genel Sekreterliğin hizmet birimlerinin isimleri ve görevleri değiştirilebilir.

**MADDE 7-** Tasarının 6 ncı maddesi 7 nci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

## İKİNCİ BÖLÜM

### İç Koordinasyon ve Uyum Komitesi ve Görevleri

#### İç Koordinasyon ve Uyum Komitesi ve görevleri

**MADDE 7-** (1) Genel Sekreterlikte Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarının ve tam üyelik müzakerelerinin yürütülmesi ile müzakerelerin ve uygulamanın koordinasyonu amacıyla İç Koordinasyon ve Uyum Komitesi oluşturulur. Komiteye Genel Sekreter başkanlık eder.

(2) Komitenin oluşumu ile çalışma usul ve esasları yönetmelikle belirlenir.

(3) İç Koordinasyon ve Uyum Komitesinin görevleri şunlardır:

a) Kamu kurum ve kuruluşlarının Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmalarını izlemek, değerlendirmek ve koordinasyonu sağlamak,

b) Kamu kurum ve kuruluşları ile özel sektör, sivil toplum kuruluşları ve üniversitelerin Avrupa Birliği müktesebatına uyum çalışmaları ve uygulamaları ile ilgili önerilerini incelemek ve değerlendirmek, gerektiğinde ilgili kurul ve komitelere sunmak,

c) Avrupa Birliği müktesebatına uyum düzenlemelerine ilişkin öncelikli önerileri belirlemek ve çalışmalarını yönlendirmek.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### Sorumluluk ve Yetkiler

#### Yöneticilerin sorumlulukları

**MADDE 8-** (1) Genel Sekreterliğin her kademede yöneticileri, görevlerini mevzuata, stratejik plan ve programlara, performans ölçütlerine ve hizmet kalite standartlarına uygun olarak yürütmekten üst kademelere karşı sorumludur.

**MADDE 8-** Tasarının 7 nci maddesi 8 inci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 9-** Tasarının 8 inci maddesi 9 uncu madde olarak aynen kabul edilmiştir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

**Yetki devri**

**MADDE 9-** (1) Genel Sekreter, Genel Sekreter yardımcıları ile hizmet birimi yöneticilerine, gerektiğinde sınırlarını yazılı olarak açıkça belirlemek şartıyla, yetkilerini Bakan onayıyla devredebilir. Yetki devri, uygun araçlarla ilgililere duyurulur.

**Düzenleme yetkisi**

**MADDE 10-** (1) Genel Sekreterlik; görev, yetki ve sorumluluk alanına giren ve önceden kanunla düzenlenmiş konularda idari düzenlemeler yapabilir.

**DÖRDÜNCÜ BÖLÜM**

**Atama ve Personele İlişkin Hükümler**

**Atama**

**MADDE 11-** (1) Genel Sekreterlikte, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı kadrolarına müşterek kararlar, Başkan, Daire Başkanı, Basın Müşaviri, Hukuk Müşaviri ve Genel Sekreter Müşaviri kadrolarına Bakan tarafından atama yapılır. Ancak, ilgili bakan atama yetkisini alt kademelere devredebilir. Bu kadrolar dışındaki diğer personel ise Genel Sekreter tarafından atanır.

(2) Genel Sekretere büyükelçi unvanı verilir. Büyükelçilik unvanı, Genel Sekreterlik görevi süresince devam eder.

**Personele ilişkin hükümler**

**MADDE 12-** (1) Genel Sekreterlik personeli, 657 sayılı Kanuna tabidir. Genel Sekreterlikte; Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Başkan, Basın Müşaviri, Hukuk Müşaviri, Genel Sekreter Müşaviri, Daire Başkanı, Avrupa Birliği İşleri Uzmanı ve Uzman Yardımcısı kadrolarına atanan personel, bu kadrolar karşılık gösterilmek kaydıyla 657 sayılı Kanun ve diğer kanunların sözleşmeli personel çalıştırılması hakkındaki hükümlerine bağlı olmaksızın sözleşmeli olarak çalıştırılabilir. Bu personele atandığı kadronun unvan ve derecesine göre ekli (1) sayılı "Avrupa

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

**MADDE 10-** Tasarının 9 uncu maddesi 10 uncu madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 11-** Tasarının 10 uncu maddesi 11 inci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 12-** Tasarının 11 inci maddesi 12 nci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**Personele ilişkin hükümler**

**MADDE 13-** (1) Genel Sekreterlik personeli, 14/7/1965 tarihli ve 657 sayılı Devlet Memurları Kanununa tabidir. Genel Sekreterlikte; Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Başkan, Basın Müşaviri, Hukuk Müşaviri, Genel Sekreter Müşaviri, Daire Başkanı, Avrupa Birliği İşleri Uzmanı ve Uzman Yardımcısı, Mütercim, Çözümleyici ile Programcı kadrolarına atanan personel, bu kadrolar karşılık gösterilmek kaydıyla 657 sayılı Kanun ve diğer kanunların sözleşmeli personel çalıştırılması hakkındaki hükümlerine bağlı olmaksızın sözleşmeli olarak çalıştırılabilir. Bu personele

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

Birliği Genel Sekreterliği Sözleşme Ücret Cetveli”nde belirlenen aylık ücretler ödenir. Söz konusu personele, çalıştıkları günlerle orantılı olarak (hastalık ve yıllık izinleri dahil) Ocak, Nisan, Temmuz ve Ekim aylarında birer aylık sözleşme ücreti tutarında ikramiye ödenir. Bunlardan üstün gayret ve çalışmaları sonucunda emsallerine göre başarılı çalışma yaptıkları tespit edilenlere, Genel Sekreterin teklifi ve Bakan onayı ile Haziran ve Aralık aylarında birer aylık sözleşme ücreti tutarında teşvik ikramiyesi ödenebilir.

(2) Genel Sekreterlikte Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atanabilmek için, 657 sayılı Kanunun 48 inci maddesinde sayılan genel şartlara ek olarak, en az dört yıllık eğitim veren ve Genel Sekreterlikçe belirlenecek bölümlerden veya bunlara denkliği Yükseköğretim Kurulu tarafından onaylanmış yabancı yüksek öğretim kurumlarından mezun olmak, yapılacak yarışma sınavında başarılı olmak, Kamu Personeli Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavından en az (B) düzeyinde puan almak veya buna denk kabul edilen ve uluslararası geçerliliği bulunan bir belgeye sahip olmak şartları aranır. Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atanacaklar, en az üç yıl çalışmış olmak ve olumlu sicil almak kaydıyla, hazırlayacakları tezin kabulünden sonra, açılacak Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığı yeterlik sınavına girmeye hak kazanır. Sınavda başarılı olanlar Avrupa Birliği İşleri Uzmanı olarak atanır. Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığı yeterlik sınavında iki defa başarı gösteremeyenler, Devlet Personel Başkanlığınca diğer kamu kurum ve kuruluşlarında durumlarına uygun kadrolara atanır. Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığı ve Uzmanlık yarışma ve yeterlik sınavlarının usul ve esasları yönetmelikle düzenlenir.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

atandığı kadronun unvan ve derecesine göre ekli (1) sayılı “Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Sözleşme Ücret Cetveli”nde belirlenen aylık ücretler ödenir. Söz konusu personele, çalıştıkları günlerle orantılı olarak (hastalık ve yıllık izinleri dâhil) Ocak, Nisan, Temmuz ve Ekim aylarında birer aylık sözleşme ücreti tutarında ikramiye ödenir. Bunlardan üstün gayret ve çalışmaları sonucunda emsallerine göre başarılı çalışma yaptıkları tespit edilenlere, Genel Sekreterin teklifi ve Bakan onayı ile Haziran ve Aralık aylarında birer aylık sözleşme ücreti tutarında teşvik ikramiyesi ödenebilir.

(2) Başbakanlık merkez teşkilatında sözleşmeli olarak çalıştırılan emsali personelin yararlandığı ücret artışlarından Genel Sekreterlikte çalışan sözleşmeli personel de aynen yararlandırılır. Bu şekilde çalıştırılacak olan personelin çalışma esas ve usulleri ile ücret miktarları Bakanlar Kurulunca belirlenir. Söz konusu personel, istekleri halinde 8/6/1949 tarihli ve 5434 sayılı Türkiye Cumhuriyeti Emekli Sandığı Kanunuyla ilişkilendirilir. Bu maddeye göre, Genel Sekreterlikte kadrolu, kadro karşılığı sözleşmeli ve sözleşmeli olarak çalıştırılacak personele, Başbakanlık Merkez Teşkilatında çalıştırılan emsal personele ödenen sözleşme ücreti dışındaki özel hizmet tazminatı, fazla çalışma ücreti, ikramiye ve her ne ad altında olursa olsun kanunlar ve diğer mevzuat gereği yapılan ve daha sonra yapılabilecek diğer ödemeler, aynı esas ve usullere göre ödenir. Özlük hakları açısından, Genel Sekreter, müsteşarlar; genel sekreter yardımcıları, müsteşar yardımcıları; başkanlar, Başbakanlık başkanları; Genel Sekreterlik müşavirleri, Başbakanlık müşavirleri, Basın Müşaviri; Başbakanlık Basın ve Halkla İlişkiler Müşaviri; daire başkanları, Başbakanlık daire başkanları, diğer personel ise Başbakanlık emsal personel hakkındaki hükümlere tabidir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(3) Devlet Personel Başkanlığı Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin 2 nci maddesinde sayılan kamu kurum ve kuruluşlarında çalışanlar aylık, ödenek, her türlü zam ve tazminatlar ile diğer mali ve sosyal hak ve yardımları kurumlarınca ödenmek kaydıyla, kurumlarının ve kendilerinin muvafakati ile geçici olarak Genel Sekreterlikte görevlendirilebilir. Genel Sekreterliğin bu konudaki talepleri, ilgili kurum ve kuruluşlarca öncelikle sonuçlandırılır. Bu personel, kurumlardan aylıklı izinli sayılır. İzinli oldukları sürece memuriyetleri ile ilgili özlük hakları devam eder ve bu süreler terfi ve emekliliklerinde hesaba katılır. Terfileri başkaca bir işleme gerek kalmaksızın süresinde yapılır.

(4) Genel Sekreterlikte özel bilgi ve ihtisası gerektiren işlerde 6/6/1978 tarihli ve 7/15754 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile yürürlüğe konulan Sözleşmeli Personel Çalıştırılmasına İlişkin Esaslar çerçevesinde, sözleşmeli personel çalıştırılabilir. Genel Sekreterlikte ayrıca sözleşme ile yabancı uzman istihdam edilebilir. Bu personele ödenecek ücretlerin net tutarı, birinci dereceli Avrupa Birliği İşleri Uzmanına ödenen net tutarı aşamaz. Bu fıkra uyarınca çalıştırılacakların sayısı, Genel Sekreterlikte fiilen çalışan toplam personel sayısının yüzde beşini geçemez.

(Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin)

(3) Genel Sekreterlikte Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atanabilmek için, 657 sayılı Kanunun 48 inci maddesinde sayılan genel şartlara ek olarak, en az dört yıllık eğitim veren ve Genel Sekreterlikçe belirlenecek bölümlerden veya bunlara denkliği Yükseköğretim Kurulu tarafından onaylanmış yabancı yüksek öğretim kurumlarından mezun olmak, yapılacak yarışma sınavında başarılı olmak, Kamu Personeli Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavından en az (B) düzeyinde puan almak veya buna denk kabul edilen ve uluslararası geçerliliği bulunan bir belgeye sahip olmak şartları aranır. Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atananlar, en az üç yıl çalışmış olmak ve olumlu sicil almak kaydıyla, hazırlayacakları tezin kabulünden sonra, açılacak Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığı yeterlik sınavına girmeye hak kazanır. Sınavda başarılı olanlar Avrupa Birliği İşleri Uzmanı olarak atanır. Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığı yeterlik sınavında iki defa başarı gösteremeyenler, Devlet Personel Başkanlığınca diğer kamu kurum ve kuruluşlarında durumlarına uygun kadrolara atanır. Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığı ve Uzmanlık yarışma ve yeterlik sınavlarının usul ve esasları yönetmelikle düzenlenir.

(4) 8/6/1984 tarihli ve 217 sayılı Devlet Personel Başkanlığı Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin 2 nci maddesinde sayılan kamu kurum ve kuruluşlarında çalışanlar aylık, ödenek, her türlü zam ve tazminatlar ile diğer mali ve sosyal hak ve yardımları kurumlarınca ödenmek kaydıyla, kurumlarının ve kendilerinin muvafakati ile geçici olarak Genel Sekreterlikte görevlendirilebilir. Genel Sekreterliğin bu konudaki talepleri, ilgili kurum ve kuruluşlarca öncelikle sonuçlandırılır. Bu personel, kurumlardan aylıklı izinli sayılır. İzinli oldukları sürece memuriyet-



(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

leri ile ilgili özlük hakları devam eder ve bu süreler terfi ve emekliliklerinde hesaba katılır. Terfileri başkaca bir işleme gerek kalmaksızın süresinde yapılır.

(5) Genel Sekreterlikte özel bilgi ve ihtisası gerektiren işlerde 6/6/1978 tarihli ve 7/15754 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile yürürlüğe konulan Sözleşmeli Personel Çalıştırılmasına İlişkin Esaslar çerçevesinde, sözleşmeli personel çalıştırılabilir. Genel Sekreterlikte ayrıca sözleşme ile yabancı uzman istihdam edilebilir. Bu personele ödenecek ücretlerin net tutarı, birinci dereceli Avrupa Birliği İşleri Uzmanına ödenen net tutarı aşamaz. Bu fıkra uyarınca çalıştırılacakların sayısı, Genel Sekreterlikte fiilen çalışan toplam personel sayısının yüzde beşini geçemez.

(6) Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinin bağlı olduğu Bakan;

a) Avrupa Birliği Genel Sekreterliği kadrolarında çalışan memurlar ile sözleşmeli personele (kadro karşılığı sözleşmeli personel hariç) en yüksek devlet memuru aylığının (ek gösterge dâhil) % 200'ünü geçmemek üzere ödeme yaptırmaya,

b) Görev yapılan birim ve iş hacmi, görev mahalli, görevin önem ve güçlüğü, personelin sınıfı, kadro unvanı, derecesi ve atanma biçimi gibi kriterlere göre yapılacak ek ödemelerin farklı miktarları ve ödemeye ilişkin usul ve esasları tespiti,

Yetkilidir.

Ek ödemelerde 657 sayılı Kanunun aylıklara ilişkin hükümleri uygulanır.

Yukarıda belirtilen esaslar dâhilinde yapılacak ödemeler Gelir Vergisine tabi tutulmaz.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

#### **Yurtdışı teşkilatı**

**MADDE 13-** (1) Genel Sekreterlik, 189 sayılı Kanun Hükmünde Kararname hükümlerine göre Büyükelçilikler nezdinde yurtdışı teşkilatı kurabilir. Buralarda görevlendirileceklerin Genel Sekreterlik teşkilatında en az dört yıl süreyle çalışmış olmaları ve halen Avrupa Birliği İşleri Uzmanı veya daha üst kadrolarda çalışıyor olmaları gerekir. Ayrıca, buralara en az dört yıllık yükseköğretim kurumlarından mezun, kamu veya özel sektörde yurtiçinde ya da yurtdışında Avrupa Birliği alanında en az beş yıllık deneyime sahip kişiler de atanabilir.

### **BEŞİNCİ BÖLÜM**

#### **Çeşitli ve Son Hükümler**

##### **Hizmetlerin gördürülmesi**

**MADDE 14-** (1) Genel Sekreterlik, kanunlarla belirlenen görevlerini yerine getirirken hizmet satın alabilir.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

#### **Yurt dışı teşkilatı**

**MADDE 14-** (1) Genel Sekreterlik, 13/12/1983 tarihli ve 189 sayılı Kamu Kurum ve Kuruluşlarının Yurtdışı Teşkilatı Hakkında Kanun Hükmünde Kararname hükümlerine göre yurtdışı temsilcilikler nezdinde yurt dışı teşkilatı kurabilir. Buralarda görevlendirileceklerin Genel Sekreterlik teşkilatında en az dört yıl süreyle çalışmış olmaları ve halen Avrupa Birliği İşleri Uzmanı veya daha üst kadrolarda çalışıyor olmaları gerekir. Ayrıca, buralara en az dört yıllık yükseköğretim kurumlarından mezun, kamu veya özel sektörde yurtiçinde ya da yurtdışında Avrupa Birliği alanında en az beş yıllık deneyime sahip kişiler de atanabilir.

(2) Başkan ve Genel Sekreter yardımcısı düzeyindeki Genel Sekreterlik personeli, Avrupa Birliği nezdinde Daimi Temsilci Yardımcısı olarak atanabilir. Bu şekilde atanmalar hakkında Daimi Temsilci Yardımcıları ile ilgili özlük hakları uygulanır.

**MADDE 15-** Tasarının 14 üncü maddesi 15 inci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

### **Kadrolar**

**MADDE 15-** (1) Kadroların tespiti, ihdası, kullanımı ve iptali ile kadrolara ilişkin diğer hususlar 190 sayılı Genel Kadro ve Usulü Hakkında Kanun Hükmünde Kararname hükümlerine göre düzenlenir.

(2) Avrupa Birliği Genel Sekreterliğine ait kadrolar ile Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığına ait ek (1) sayılı listede yer alan kadro iptal edilerek, 190 sayılı Genel Kadro ve Usulü Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin eki cetvellerden çıkarılmış ve ek (2) sayılı listede yer alan kadrolar ihdas edilerek, 190 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin eki (1) sayılı cetvelin Avrupa Birliği Genel Sekreterliği bölümüne eklenmiştir.

### **Değiştirilen hükümler**

**MADDE 16-** (1) 657 sayılı Devlet Memurları Kanununun;

a) 36 ncı maddesinin Ortak Hükümler başlıklı bölümünün (A) bendinin (11) numaralı fıkrasına “Dış Ticaret Uzman Yardımcıları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcıları,” ibaresi, “Dış Ticaret Uzmanlığına,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığına,” ibaresi,

b) 59 uncu maddesinin birinci fıkrasına, “Türkiye İstatistik Kurumu Basın ve Halkla İlişkiler Müşavirliğine,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği Genel Sekreterliğine, Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Müşavirliğine ve Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Başkanlığına (İdari Hizmetler Başkanlığı hariç),” ibareleri,

c) 152 nci maddesinin “II-Tazminatlar” fıkrasının “A-Özel Hizmet Tazminatı” bendinin (h) alt bendine “Dış Ticaret Uzmanları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzmanları,” ibaresi,

**MADDE 16-** Tasarının 15 inci maddesi 16 ncı madde olarak aynen kabul edilmiştir.

### **Değiştirilen hükümler**

**MADDE 17-** (1) 657 sayılı Kanunun;

a) 36 ncı maddesinin Ortak Hükümler başlıklı bölümünün (A) bendinin (11) numaralı fıkrasına “Dış Ticaret Uzman Yardımcıları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcıları,” ibaresi, “Dış Ticaret Uzmanlığına,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzmanlığına,” ibaresi,

b) 59 uncu maddesinin birinci fıkrasına, “Türkiye İstatistik Kurumu Basın ve Halkla İlişkiler Müşavirliğine,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği Genel Sekreterliğine, Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Müşavirliklerine ve Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Başkanlıklarına (İdari Hizmetler Başkanlığı hariç),” ibareleri,

c) 152 nci maddesinin “II-Tazminatlar” fıkrasının “A-Özel Hizmet Tazminatı” bendinin (h) alt bendine “Dış Ticaret Uzmanları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği İşleri Uzmanları,” ibaresi,

ç) Eki (I) Sayılı Cetvelin (f) bendine “Başbakanlık Başkanları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Avrupa Birliği Genel Sekreter-

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

ç) Eki (i) sayılı Cetvelin (t) bendine "Başbakanlık Başkanları," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Başkanları," (g) bendine "Dış Ticaret Uzmanları ve Dış Ticaret Kontrolörleri," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği İşleri Uzmanları," ibaresi,

d) Eki (II) Sayılı Cetvelin "2. Yargı Kuruluşları, Bağlı ve İlgili Kuruluşlar ile Yüksek Öğretim Kuruluşlarında" bölümüne, "Devlet Planlama Teşkilatı Genel Sekreter Yardımcısı" ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Müşaviri," ibaresi,

e) Eki (IV) sayılı Makam Tazminatı Cetvelinin; (8) numaralı sırasının (b) bendine "Dış Ticaret Uzmanları," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği İşleri Uzmanları," ibaresi, eklenmiştir.

**Yürürlükten kaldırılan hükümler**

**MADDE 17-** (1) 4587 sayılı Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun ile 540 sayılı Devlet Planlama Teşkilatı Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin 9 uncu maddesinin birinci fıkrasının (f) bendi, 15 inci maddesi ve eki Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığı Merkez Teşkilatı (1) sayılı cetvelinde yer alan "Avrupa Birliği ile İlişkiler Genel Müdürlüğü" ibareleri ile 657 sayılı Kanunun eki (IV) sayılı Makam Tazminatı Cetvelinin (5) numaralı sırasının (c) bendinde yer alan "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Daire Başkanları," ibaresi yürürlükten kaldırılmıştır .

**GEÇİCİ MADDE 1-** (1) Bu Kanunla kadro ve görev unvanları değişmeyenler yeni kadrolarına; Avrupa Birliği Genel Sekreterliğinde "Avrupa Birliği Uzmanı" kadrosunda görev yapanlar ise, "Avrupa Birliği İşleri Uzmanı" kadrolarına başka bir işleme

(Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin)

liği Başkanları," (g) bendine "Dış Ticaret Uzmanları ve Dış Ticaret Kontrolörleri," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği İşleri Uzmanları," ibaresi,

d) Eki (II) Sayılı Cetvelin "2. Yargı Kuruluşları, Bağlı ve İlgili Kuruluşlar ile Yüksek Öğretim Kuruluşlarında" bölümüne, "Devlet Planlama Teşkilatı Genel Sekreter Yardımcısı," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği Genel Sekreterliği Müşaviri," ibaresi,

e) Eki (IV) sayılı Makam Tazminatı Cetvelinin; (8) numaralı sırasının (b) bendine "Hazine Uzmanları," ibaresinden sonra gelmek üzere "Avrupa Birliği İşleri Uzmanları," ibaresi, eklenmiştir.

**MADDE 18-** Tasarının 17 nci maddesi 18 inci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**GEÇİCİ MADDE 1-** Tasarının geçici 1 inci maddesi aynen kabul edilmiştir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

gerek kalmaksızın atanmış sayılırlar. Genel Sekreterlikte, her türlü sözleşmeli statüde çalışanların (kadro karşılığı dahil) sözleşmeleri, sözleşme süresi sonuna kadar devam eder.

(2) Genel Sekreterlikte, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı ve Daire Başkanı unvanlı kadrolarda görev yapanların görevi, bu Kanunun yayımlandığı tarihte sona erer. Bu Kanuna göre kadro ve görev unvanları değişenler veya kaldırılanlar yeni kadrolarına atanıncaya kadar durumlarına uygun işlerde görevlendirilirler. Bunlar, yeni bir kadroya atanıncaya kadar, eski kadrolarına ait aylık, ek gösterge ve her türlü zam ve tazminatlar ile diğer mali haklarını almaya devam ederler. Söz konusu personelin, atandıkları yeni kadroların aylık, ek gösterge, her türlü zam ve tazminatlar ile diğer mali hakları toplamının net tutarının, eski kadrolarına bağlı olarak en son ayda almakta oldukları aylık, ek gösterge, her türlü zam ve tazminatları ile diğer mali hakları toplamı net tutarından az olması halinde aradaki fark, farklılık giderilinceye kadar, atandıkları kadrolarda kaldıkları sürece herhangi bir kesintiye tabi tutulmaksızın tazminat olarak ödenir.

(3) Bu Kanuna göre yeniden düzenleme ve atamalar yapıncaya kadar, Genel Sekreterliğin değişen veya yeniden kurulan birimlerine verilen görevleri, daha önce bu görevleri yapmakta olan birimler tarafından yapılmaya devam edilir.

(4) 2009 yılı için geçerli olmak üzere, 5828 sayılı 2009 Yılı Merkezi Yönetim Bütçe Kanununun 22 nci maddesindeki sınırlamalara tabi olmaksızın, Genel Sekreterlik kadrolarına atama yapılabilir.

**GEÇİCİ MADDE 2-** (1) Bu Kanunda öngörülen yönetmelikler, Genel Sekreterlikçe en geç altı ay içerisinde hazırlanarak yürürlüğe konulur. Bu yönetmelikler yürürlüğe girinceye kadar, mevcut yönetmeliklerin bu Kanuna aykırı olmayan hükümlerinin uygulanmasına devam olunur.

**GEÇİCİ MADDE 2-** Tasarımın geçici 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

**GEÇİCİ MADDE 3-** (1) Bir defaya mahsus olmak üzere, bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihte kamu kurum ve kuruluşları ile üniversitelerde, uluslararası kuruluşlarda, özel sektörde en az dört yıldır fiilen görev yapmakta olan personelden;

a) Avrupa Birliği alanında en az dört yıl fiilen çalışmış olan,

b) Kamu Personeli Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavından en az (B) düzeyinde puanı olan veya buna denk kabul edilen ve uluslararası geçerliliği bulunan bir belgeye sahip olan,

c) Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atanabilme niteliğini haiz ve 45 yaşını doldurmuş olan,

ç) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren en geç altı ay içerisinde yapılacak yeterlik sınavında başarılı olanlar

başarı sıralaması dikkate alınarak Avrupa Birliği İşleri Uzmanı olarak atanırlar. Bu madde hükümlerine göre atanacak olanların sayısı toplam Avrupa Birliği İşleri Uzmanı ve Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcısı kadro sayısının yüzde otuzunu geçemez. Sınava ilişkin esaslar Bakan tarafından belirlenir.

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

**GEÇİCİ MADDE 3-** (1) Bir defaya mahsus olmak üzere, bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihte kamu kurum ve kuruluşları ile üniversitelerde, uluslararası kuruluşlarda, özel sektörde en az dört yıldır fiilen görev yapmakta olan personelden;

a) Avrupa Birliği alanında en az dört yıl fiilen çalışmış olan,

b) Kamu Personeli Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavından en az (B) düzeyinde puanı olan veya buna denk kabul edilen ve uluslararası geçerliliği bulunan bir belgeye sahip olan,

c) Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcılığına atanabilme niteliğini haiz ve 45 yaşını doldurmamış olan,

ç) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren en geç altı ay içerisinde yapılacak yeterlik sınavında başarılı olanlar

başarı sıralaması dikkate alınarak Avrupa Birliği İşleri Uzmanı olarak atanırlar. Bu madde hükümlerine göre atanacak olanların sayısı toplam Avrupa Birliği İşleri Uzmanı ve Avrupa Birliği İşleri Uzman Yardımcısı kadro sayısının yüzde otuzunu geçemez. Sınava ilişkin esaslar Bakan onayıyla yürürlüğe girecek yönetmelikle belirlenir.

(Hükümetin Teklif Ettiği Metin)

(Dışişleri Komisyonunun  
Kabul Ettiği Metin)

**Yürürlük**

**MADDE 18-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 19-** Tasarının 18 inci maddesi 19 uncu madde olarak aynen kabul edilmiştir.

**Yürütme**

**MADDE 19-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**MADDE 20-** Tasarının 19 uncu maddesi 20 nci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Devlet Bakanı

*S. A. Kavaf*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*Ö. Dinçer*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*B. Arıncı*

Devlet Bakanı

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*F. Çelik*

Devlet Bakanı

*C. Yılmaz*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Çubukçu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*N. Ergün*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*F. N. Özak*

Devlet Bakanı

*E. Bağış*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Dışişleri Bakanı V.

*M. Aydın*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*M. Demir*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*T. Yıldız*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METNE EKLİ LİSTELER

( 1 ) SAYILI LİSTE

KURUMU : DEVLET PLANLAMA TEŞKİLATI MÜSTEŞARLIĞI  
TEŞKİLATI : MERKEZ

İPTAL EDİLEN KADROLAR

SINIFI	UNVANI	DERECESİ	TOPLAM
GH	Avrupa Birliği ile İlişkiler Genel Müdürü	1	1

(2) SAYILI LİSTE

KURUMU : AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLATI : MERKEZ

İHDAS EDİLEN KADROLAR

SINIFI	UNVANI	DERECESİ	SERBEST KADRO ADEDİ	TUTULAN KADRO ADEDİ	TOPLAM
GH	GENEL SEKRETER	1	1		1
GH	ÖZEL KALEM MÜDÜRÜ	1	1		1
GH	GENEL SEKRETER YARDIMCISI	1	4		4
GH	BAŞKAN	1	15		15
GH	STRATEJİ GELİŞTİRME DAİRESİ BAŞKANI	1	1		1
GH	DAİRE BAŞKANI	1	3		3
GH	HUKUK MÜŞAVİRİ	1	1		1
GH	HUKUK MÜŞAVİRİ	3	1		1
GH	HUKUK MÜŞAVİRİ	6	1		1
GH	BASIN MÜŞAVİRİ	1	1		1
GH	BASIN MÜŞAVİRİ	3	1		1
GH	GENEL SEKRETERLİK MÜŞAVİRİ	1	5		5
GH	AB İŞLERİ UZMANI	1	29		29
GH	AB İŞLERİ UZMANI	3	29		29
GH	AB İŞLERİ UZMANI	5	17		17
GH	AB İŞLERİ UZMAN YRD.	8	140		140
GH	MÜTERCİM	1	5		5
GH	MÜTERCİM	3	5		5
GH	MÜTERCİM	8	6		6
GH	MALİ HİZMETLER UZMANI	1	2		2
GH	MALİ HİZMETLER UZMANI	1	1		1
GH	MALİ HİZMETLER UZMANI	5	1		1
GH	MALİ HİZMETLER UZMAN YARDIMCISI	8	1		1
GH	ŞEF	3	10		10
GH	ÇÖZÜMLEYİCİ	3	1		1
GH	PROGRAMCI	3	2		2
GH	PROGRAMCI	5	1		1



GİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	3	10		10
GİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	5	10		10
GİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	8	10		10
GİH	SANTRAL MEMURU	9	1		1
GİH	MEMUR	9	3		3
GİH	SEKRETER	5	3		3
GİH	SEKRETER	8	2		2
GİH	ŞOFÖR	5	1		1
GİH	ŞOFÖR	8	1		1
GİH	ŞOFÖR	10	1		1
TH	TEKNİSYEN	3	1		1
TH	TEKNİSYEN	5	1		1
YH	HİZMETLİ	8	1		1
YH	KALORİFERCİ	10	1		1
	<b>TOPLAM</b>		<b>331</b>		<b>331</b>

KURUMU : AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLATI : YURTDIŞI

İHDAS EDİLEN KADROLAR					
Sınıfı	Unvanı	Derecesi	Serbest Kadro Adedi	Tutulan Kadro Adedi	Toplam
GİH	Avrupa Birliği Müşaviri	1	6	-	6
				Toplam	6

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METNE EKLİ CETVEL

(1) SAYILI CETVEL

AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ SÖZLEŞME ÜCRET CETVELİ  
(BRÜT TL)

<u>GÖREV UNVANI</u>	<u>EN AZ</u>	<u>EN ÇOK</u>
GENEL SEKRETER		2.798,00
GENEL SEKRETER YARDIMCISI	2.508,95	2.627,37
BAŞKAN	1.668,45	2.336,35
DAİRE BAŞKANI, HUKUK MÜŞAVİRİ, BASIN MÜŞAVİRİ, GENEL SEKRETER MÜŞAVİRİ	1.560,98	2.148,37
UZMAN		
KADRO DERECEŚİ 1	1.560,98	2.148,37
KADRO DERECEŚİ 2	1.532,65	2.095,46
KADRO DERECEŚİ 3	1.516,68	2.079,66
KADRO DERECEŚİ 4	1.500,66	2.063,98
KADRO DERECEŚİ 5	1.484,80	2.048,26
KADRO DERECEŚİ 6	1.468,83	2.032,50
KADRO DERECEŚİ 7	1.452,82	2.016,64
UZMAN YARDIMCISI	717,57	1.620,92

Koordinatör olarak görevlendirilecek Avrupa Birliğı İşleri Uzmanlarına kadroları için öngörülen sözleşme ücreti yüzde 5 artırımlı olarak ödenir.

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METNE EKLİ LİSTELER

(1) SAYILI LİSTE

KURUMU : DEVLET PLANLAMA TEŞKİLATI MÜSTEŞARLIĞI  
TEŞKİLATI : MERKEZ

İPTAL EDİLEN KADROLAR

SINIFI	UNVANI	DERECESİ	TOPLAM
ĐİH	Avrupa Birliği ile İlişkiler Genel Müdürü	1	1

(2) SAYILI LİSTE

KURUMU : AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLATI : MERKEZ

İHDAS EDİLEN KADROLAR

SINIFI	UNVANI	DERECESİ	SERBEST KADRO ADEDİ	TUTULAN KADRO ADEDİ	TOPLAM
ĐİH	GENEL SEKRETER	1	1		1
ĐİH	ÖZEL KALEM MÜDÜRÜ	1	1		1
ĐİH	GENEL SEKRETER YARDIMCISI	1	4		4
ĐİH	BAŞKAN	1	15		15
ĐİH	I. HUKUK MÜŞAVİRİ	1	1		1
ĐİH	STRATEĞİ GELİŞTİRME DAİRESİ BAŞKANI	1	1		1
ĐİH	DAİRE BAŞKANI	1	3		3
ĐİH	HUKUK MÜŞAVİRİ	1	1		1
ĐİH	HUKUK MÜŞAVİRİ	3	1		1
ĐİH	HUKUK MÜŞAVİRİ	6	1		1
ĐİH	BASIN MÜŞAVİRİ	1	1		1
ĐİH	BASIN MÜŞAVİRİ	3	1		1
ĐİH	GENEL SEKRETERLİK MÜŞAVİRİ	1	5		5
ĐİH	AB İŞLERİ UZMANI	1	29		29
ĐİH	AB İŞLERİ UZMANI	3	29		29
ĐİH	AB İŞLERİ UZMANI	5	17		17
ĐİH	AB İŞLERİ UZMAN YRD.	8	140		140
ĐİH	MÜTERCİM	1	5		5
ĐİH	MÜTERCİM	3	5		5
ĐİH	MÜTERCİM	8	6		6
ĐİH	MALİ HİZMETLER UZMANI	1	2		2
ĐİH	MALİ HİZMETLER UZMANI	1	1		1
ĐİH	MALİ HİZMETLER UZMANI	5	1		1
ĐİH	MALİ HİZMETLER UZMAN YARDIMCISI	8	2		2
ĐİH	ŞEF	3	10		10
ĐİH	ÇÖZÜMLEYİCİ	3	1		1
ĐİH	PROGRAMCI	3	2		2
ĐİH	PROGRAMCI	5	1		1
ĐİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	3	10		10
ĐİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	5	10		10
ĐİH	BİLGİSAYAR İŞLETMENİ	8	10		10
ĐİH	SANTRAL MEMURU	9	1		1
ĐİH	MEMUR	9	3		3
ĐİH	SEKRETER	5	3		3
ĐİH	SEKRETER	8	2		2
ĐİH	ŞOFÖR	5	1		1
ĐİH	ŞOFÖR	8	1		1
ĐİH	ŞOFÖR	10	1		1
TH	TEKNİSYEN	3	1		1
TH	TEKNİSYEN	5	1		1
YH	HİZMETLİ	8	1		1
YH	KALORİFERCİ	10	1		1
	TOPLAM		333		333

KURUMU : AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ  
TEŞKİLATI : YURT DIŞI

İHDAS EDİLEN KADROLAR					
Sınıfı	Unvanı	Derecesi	Serbest Kadro Adedi	Tutulan Kadro Adedi	Toplam
GİH	Avrupa Birliği Müşaviri	1	6		6
				Toplam	6

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METNE EKLİ CETVEL

(1) SAYILI CETVEL

AVRUPA BİRLİĞİ GENEL SEKRETERLİĞİ SÖZLEŞME ÜCRET CETVELİ  
(BRÜT TL)

GÖREV UNVANI	EN AZ	EN ÇOK
GENEL SEKRETER		2.798,00
GENEL SEKRETER YARDIMCISI	2.508,95	2.627,37
BAŞKAN, I. HUKUK MÜŞAVİRİ	1.668,45	2.336,35
DAİRE BAŞKANI, HUKUK MÜŞAVİRİ, BASIN MÜŞAVİRİ, GENEL SEKRETER MÜŞAVİRİ	1.560,98	2.148,37
UZMAN		
KADRO DERECESİ 1	1.560,98	2.148,37
KADRO DERECESİ 2	1.532,65	2.095,46
KADRO DERECESİ 3	1.516,68	2.079,66
KADRO DERECESİ 4	1.500,66	2.063,98
KADRO DERECESİ 5	1.484,80	2.048,26
KADRO DERECESİ 6	1.468,83	2.032,50
KADRO DERECESİ 7	1.452,82	2.016,64
UZMAN YARDIMCISI	717,57	1.620,92
MÜTERCİM		
KADRO DERECESİ 1		1.750
KADRO DERECESİ 2		1.725
KADRO DERECESİ 3		1.691
KADRO DERECESİ 4		1.657
KADRO DERECESİ 5		1.623
KADRO DERECESİ 6		1.589
KADRO DERECESİ 7		1.559
ÇÖZÜMLEYİCİ, PROGRAMCI		1.969

Koordinatör olarak görevlendirilecek Avrupa Birliği İşleri Uzmanlarına kadroları için öngörülen sözleşme ücreti yüzde 5 artırımlı olarak ödenir.

